

# JÓZSEF VÁROS

A VIII. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT INGYENES LAPJA

XX. évfolyam 14. szám · 2012. július 31. · Megjelenik: kéthetente



**Éjjel-nappal vigyáznak értékeinkre  
Mobil konténerépületben az új rendőrőrs**

# Célegyenesben az Európa Belvárosa Program



Újabb uniós támogatású projektet fejezett be a Józsefvárosi Önkormányzat. 2012 nyarán megvalósultak a Palotanegyed megújulását célzó Európa Belvárosa Program (KMOP-5.2.2./B-2f-2009-2004) keretén belül tervezett építési beruházások.

A program során négy utcát újítottak fel – a Gyulai Pál utcát, a Kőfaragó utcát, a Mária utcát és Horánszky utcát, illetve a Gutenberg teret. A fejlesztésekkel kapcsolatban nyomon követték a lakosság véleményét. Több lakossági fórumot is tartottak a helyi civil szervezet közreműködésével, ahol a környéken élők elmondhatták véleményüket, javasolataikat.

Az Európa Belvárosa Program keretében mintegy 13 000 m<sup>2</sup> közterületre került díszburkolat,

de a rekonstrukció keretében fásítás is zajlott és kerékpártárolókat is kialakítottak. A Palotanegyed a Krúdy Gyula utca mellett újabb sétálóutcával gazdagodott, hiszen már a Szent Rókus Kórházát övező park melletti Gyulai Pál utca egy szakaszát is elzárták az autós forgalom elől.

A Horánszky utca 13. szám alatt elkészült – a korábban lakóépületként funkcionáló épület átépítésével – a diákokat és kisvállalkozásokat segítő Diák és Vállalkozásfejlesztési Központ, vagy egyszerűbben a H13. Az új



intézmény a tervek szerint kulturális, szellemi és szabadidős színtérre is válik, ahol a kortárs galéria mellett a diákok is bemutakozhatnak, de helyet kaphatnak olyan művészeti ágak is, mint a színjátszás. A kulturális programok mellett a H13 helyszínt és tanácsadást biztosít, infrastruktúrát nyújt a fiatal vállalkozók, az új kezdeményezések számára. A házban negyven munkaállomást alakítanak ki, amelyeket a pályakezdők kedvezményes feltételekkel 1+1 évig használhatnak. Vállalkozásuk beindításához a fizikai segítségen túl szakmai tájékoztatást is kapnak a fiatalok. A központban működik majd egy diákcserevel foglalkozó információs központ és egy egyetemi rendezvények helyszínéül is működtethető

nagyterem. A H13 saját információs irodája, az Infobox is segíti a fiatalokat, emellett pedig információt biztosít a negyedben zajló fejlesztési folyamatokkal és a városrész kulturális, történelmi értékeivel kapcsolatban.

Az Európa Belvárosa Program teljes költsége 1 653 millió forint, melyből Uniós támogatásként több, mint 900 millió forint kerül elszámolásra. A közterületek felújítása 770 millió forintba, a Horánszky utca 13. szám alatti új intézmény pedig 574 millió forintba került, ezek Uniós támogatása közel 730 millió forint volt.



## A Palotanegyed most

A Palotanegyed megújulását célzó Európa Belvárosa Program (KMOP-5.2.2./B-2f-2009-2004) megvalósításával a Józsefvárosi Önkormányzat célja, hogy hosszú távon a városrészt Budapest egyik legvonzóbb, pezsgő kulturális élettel rendelkező helyszínévé alakítsa.

Az önkormányzat ezt a megújulást az itt élőkkel közösen, a városrészben működő szervezetekkel együttműködésben képzei el, éppen ezért a nyár folyamán több identitáserősítő lépésre kerül sor. Az Európa Belvárosa Program civil programjai lehetőséget biztosítanak arra, hogy feltárjuk a városrész legfontosabb értékeit, és bemutassuk a Palotanegyed építészeti és kulturális örökségeit.

Az Új Irány Tájépítész Kft. a Civilek a Palotanegyedért Egyesülettel, a Rév8 Zrt-vel, a helyi lakosokkal és más szervezetekkel együttműködésben „A Palotanegyed Most” címmel kiadványt készít, mely a múlt, jelen és a jövő tükrében próbálja elkalauzolni az érdeklődőt azon közösségi törekvések között, amelyek oly nagy elszántsággal és hittel kutatják a Palotanegyed múltját és ápolják jelenét, ezen keresztül meghatározva annak jövőjét.

A kiadvány egy végpont, az Európa Belvárosa Program egyik záró projektje, ami a civilek és az önkormányzat egyik kézzelfogható és maradandó közös alkotása, illetve a többi együttműködés egyfajta dokumentálása is egyben. Azonban a változások szempontjából távolabbról nézve pusztán egy állomás, hiszen a folyamat szinte csak most kezdődött el, és minden bizonnyal folytatódik, új irányokat szabva a fejlődésnek mindig azoktól függően, akik

jelenlétükkel gazdagítják és színesebbé teszik a negyedet.

A kiadvány és a hozzá kapcsolódó civil kezdeményezések (homlokzati táblák, térkéпкиadvány, stb.) az idei nyár végén kerülnek terjesztésre. Ajánljuk mindazoknak, akik kíváncsiak e városrész múltbéli és jelenkori történeteire, és azoknak, akik a Palotanegyedben sétálva azon tűnődnek, mi lehet a titka a városrésznek.



# Éjjel-nappal rendőri jelenlét

## Mobil rendőrőrs a közbiztonság érdekében

Átadták az ország első mobil rendőrőrsét Józsefvárosban. A Diószeghy Sámuel utca és a Korányi Sándor utca sarkán elhelyezett konténerépületben éjjel-nappal jelen lesznek a rendőrök. A bűnügyi fertőzöttség és a lakossági bejelentések indokolták, hogy ide helyezték el a konténerben kialakított, mobil rendőrőrsöt. Ha beváltja a hozzá fűzött reményeket, hamarosan három újabb konténert helyeznek ki Józsefvárosban.

A mobil rendőrőrs átadásán Kocsis Máté, Józsefváros polgármestere ismertette, hogy az önkormányzat 9 millió forintot költött a mobilrodára, amelyet 2 órán belül a kerület bármelyik pontjára át lehet telepíteni. Amennyiben rendőrszakmai szempontok indokolják, akkor egy másik helyszínre teszik le a konténerépületet és folytatják a munkát a kerületi rendőrök – mondta a polgármester, hozzátéve, hogy a tervek szerint másfél-két éven belül további három ilyen létesítményt helyeznek ki a bűnügyiileg terheltebb területekre.

A polgármester kiemelte, hogy a Diószeghy Sámuel utcában és környékén jelentős a bűncselekmények száma, sok a lakossági panasz és gyakoriak a droggal kapcsolatos bűnesetek. Jelezte, hogy a rendőrség munkáját nagyban könnyíteni fogja a 12 méteres konténer, amelyen egy 360 fokban forgatható és további négy fix kamerát helyeztek el. Az iroda olyan, mint a rendőrkapitányság, éjjel-nappal lehet bejelentéseket tenni, ugyanaz a szolgáltatás elérhető, s a járőrök is hozzáférnek minden szükséges adatbázishoz. Kocsis Máté hangsúlyozta azt is, hogy az önkormányzat a Nemzeti Községi Egyetem és a kapcsolódó beruházások sokasága miatt kiemelten fontosnak tartja a városrész közbiztonságának javítását, hiszen sok ezer diák fog tanulni és élni a környéken.

Konráth Károly, a Belügyminisztérium parlamenti államtitkára úgy fogalmazott: a most átadott rendőrségi konténer a törvénytisztelő állampolgároknak azt üzeni, hogy a rendőrség éjjel-nappal jelen van a környéken, és minden technikai eszköz adott, hogy közvetlen lakókörnyezetükben megvédje őket a rendőrség, a jogsértőknek pedig azt, hogy nem érdemes itt bűncselekményt elkövetni, mert könnyebben felderítik azt.

Mint mondta, a rendőrségi konténer segít a megelőzésben, de ha valaki mégis bűncselekményt követ el, a létesítmény segít a gyorsabb elfogásban is.

Szavai szerint a mobil rendőrségi konténer telepítésével a rendőrség „a helyszínre érkezett”, s példaértékűnek nevezte a VIII. kerületi önkormányzattal folytatott közös munkát.

Az államtitkár arról is beszámolt, hogy amennyiben a mobilőrs beváltja a hozzá fűzött reményeket, akkor azokon a kistéleptületeken is megfontolják kihelyezését, ahol jelenleg nincs rendőr.

### Mobil rendőrségi konténer

A rendőrségi konténer 12 méter hosszú szabvány konténer, minden oldalon 2-2 ablakkal. A rendőrautókról ismert egyedi matricázás miatt a konténer illeszkedik a rendőrségi flottamegjelenésbe – így a lakosság számára is könnyen beazonosítható.

Kihelyezhetőségének nincs korlátja, akár két parkoló autó közé letehető, áttelepítése nem vesz igénybe több időt 2 óránál.

A belső kialakításnál elsődleges szempont volt, hogy alkalmas legyen a mobil iroda a folyamatos rendőri tartózkodásra. Az ügyféltér maga 10 négyzetméter, klasszikus irodafelszereléssel, egy időben 4-5 személy leültetésére alkalmas. Fűtött és klimatizált és a létező összes informatikai



Konráth Károly, a Belügyminisztérium államtitkára (jobbról) és Kocsis Máté, Józsefváros polgármestere átadják a mobil rendőrőrsöt



Folyamatos lesz a rendőri jelenlét, a mobil rendőrőrs rendelkezik minden szükséges, modern technikával

megoldással felruházták. Tetejére mobil térfigyelő kamerát telepítettek, így a környék „megfigyelésére” is lehetőség nyílik. A konténer alá egy 11 köbméteres szaniter modul építettek be, így pusztán árammal akár 6 hétig üzemelhet a konténer víz utántöltés nélkül – hiszen egy konyha és egy egészségügyi helyiség is van benne.

A mobil konténer célja a lakosság igényeinek kiszolgálása, a rendőrség szolgáltató jellegének erősítése. A mobil irodát bármikor, bárki és szinte bármivel felkeresheti. Technikailag mindenre alkalmas, csakúgy, mintha egy rendőrkapitányságon volnánk. A szolgálatot teljesítő rendőr tud feljelentést, bejelentést felvenni, kihallgatni. Az állampolgár bemehet és a folyamatban lévő ügyeiről érdeklődhet, de akár egyszerű útbaigazítást is kérhet. A rendőrség jelen van, amikor szükség van rá. Jövet-menet folyamatosan látni fogják saját lakókörnyezetükben a rendőrséget, és ha kérdésük vagy problémájuk van, bármikor felkereshetik azt.

A kihelyezésnél alapvetően a bűnügyi fertőzöttségi adatokat és a lakossági igényeket veszik alapul. A tervek szerint a konténert évente 6-8 alkalommal helyezik át.

## Kerületbejáráson a polgármester

# Két lábbal a földön, két lábbal a kerületben

A nyári szünet előtt még mindig nagy a zsongás az önkormányzat háza táján. Előző lapszámunkban hírt adtunk arról, hogy a nyár folyamán a polgármester kerületbejárást tart az önkormányzati cégek és intézmények vezetőivel. Kocsis Mátét kérdeztük a fejleményekről.

### Hol tartanak?

Naponta két városnegyedre járunk be, most tartunk a felénél. A tapasztalatok sokfélék.

### Mi a cél?

Az, hogy egy józsefvárosi lakos szemével őszintén szembenézzünk a kerület állapotával, a közterületeken valamennyi kisebb hibát, hiányosságot feltérképezzünk és megjavítsunk. Látunk kell, hogy milyen jellegűek a problémák és fel kell mérni, hogy mennyi pénz szükséges a jövőben ezek megoldására. Mindent összeírunk: az ellopott kukákat, a beszakadt csatornafedeleket, a leszakított padokat, a kitéptett növényeket, az ápolatlan magántelkeket, az illegális szeméttelrakókat, a megrongált játszótereket, a lefűrészelt kerítéseket, az elhanyagolt zöldfelületeket, és mindent, amit tönkre tettek, vagy amivel 20 évig nem foglalkozott senki. Olyan dolgok ezek, melyek az utca igényesebb emberét zavarják, de aminek az árát nemcsak ők fizetik, hanem azok is, akik ezt teszik.

### Sok ilyen hiba van?

Sajnos rengeteg.

### Miből lesz erre pénz?

Ezek többnyire nem nagy beruházások, sokhoz még pénz sem kell, csak némi igényesség, hogy észrevegye az ember, és kell két dolgos kéz. Ezzel együtt már biztos, hogy idén nem érünk a végére. Évről-évre törekszünk arra, hogy a költségvetésben legyen pénz a kisebb-nagyobb felújításokra. A baj az, hogy a rongálás folyamatos, ha meg is újul valami, azt hamar tönkreteszik. Bosszantó kiadások ezek, mint egy háztartásban, amikor az ellopott dolgot kell pótolni. Lenne

ennek a pénznek jobb helye is.

**Nem gondolja, hogy esetleg a rongálókat kellene inkább elkapni, vagy erre költeni többet?**

Erre is rengeteget költünk, a közbiztonsági beruházások folyamatosak. Például nemrég átadtuk az első mobil rendőrséget, ősszel polgárőrség alakul a kerületben, rendőrautókat vettünk, emeltük a közterület-felügyelet létszámát, de a kamerarendszert is bővíteni kell a jövőben, ez biztos. Én lennék a legboldogabb, ha rá tudnánk csapni minden, a mások tulajdonát rongáló kezére.

**Ön szerint lehet, hogy az „igényesség” hiányzik?**

Józsefváros lakosainak többségéből biztosan nem hiányzik. Ismerem az itt élőket. Ha a többiek nem lennének közönyösebbek a környezetükkel szemben, ha megtisztelnék a szomszédjait azzal, hogy nem teszik ki a szemetet az ablakuk alá, összeszednék a kutyapiszkot és nem rongálnának meg



minden szembejövő tárgyat az utcán, akkor biztosan jobban éreznék mindannyian magunkat. Az önkormányzattól nem lehet automatikusan elvárni, hogy elhordja a szemetet, megoldjon mindent, amit mások tönkretesznek. Semmi sincs ingyen. Az önkormányzat mindannyiunk pénzéből működik. Közösén fizetjük a számlát.

**Lehet, de az önkormányzatnak nem kívánságműsor, hogy takarítsa és rendben tartsa az utcákat. Ezt legálább jól elvégzik?**

Tesszük, évente százmilliókért. Az elmúlt két évben a közmunkások és az új eszközök által sokkal jobban, mint korábban. Az viszont látszik, hogy az ellenőrzési rendszeren szigorítani kell, erre utasítottam a cégvezetőket.

**Mik még a tapasztalatok?**

Az, hogy számos jóézésű ember jelzi a problémákat felénk és segít is. Ezt köszönjük és kérjük, hogy tegyék továbbra is.

**Nem érzi saját kudarcának, hogy ilyen állapotok vannak a kerületben?**

Nem, mert nem én hoztam létre ezt az állapotot. Azt érezném kudarcnak, ha nem tennék meg mindent a jövőben, hogy ezen változtassunk. Nem adom fel!



# Hamarosan új bölcsőde nyílik a kerületben

## Benéztünk a színfalak mögé

**Ú**j, három csoportos bölcsődét alakít ki a Józsefvárosi Önkormányzat a Tolnai L. u. 19. szám alatti ingatlanon. A Józsefvárosi Önkormányzat 2010. augusztus 2-án kötött támogatási szerződést a VÁTI Magyar Regionális Fejlesztési és Urbanisztikai Non-profit Kft.-vel, mint közreműködő szervezettel a „Bölcsődeépít-

tés Józsefvárosban” című, KMOP-4.5.2-09-2009-0023 azonosító számú, 316 832 500 Ft összköltségű projekt megvalósítására. Az így elfogadott költségekhez 249 568 960 Ft vissza nem térítendő támogatást nyert az önkormányzat.

A kivitelezéssel megbízott Épkar Zrt. 2011 júniusában kezdte el az építkezést, és 2011

végére elkészült az új épület. Jelenleg a működés megindításához szükséges használatbavételi engedély és a működési engedély megszerzése van folyamatban, valamint most szerzik be a bölcsőde működéséhez szükséges eszközöket. Az engedélyek megszerzése után a bölcsőde 2012 szeptemberében kezdheti meg működését.

(Az új bölcsőde építéséről és megnyitójáról következő lap-

számunkban részletesen beszámolunk.)

**ÚJ SZÉCHENYI TERV****MAGYARORSZÁG MEGÚJUL**

A projekt az Európai Unió támogatásával valósul meg.



Fotó: Faragó Csaba



Fotó: Faragó Csaba

## Újabb együttműködés a szakemberek között

### „Nem kérő tenyérre, hanem kézfogásra lesz szükség”

A Felzárkóztatási Esélyegyenlőség Fórum tagjai június 19-én délelőtt tartották első ülésüket. A fórum tagjai olyan szakemberek, akik a hátrányos helyzetű kerületi lakosok felzárkóztatásával kapcsolatban kellő tapasztalattal és rálátással rendelkeznek. Az egészségügy, a szociális ügyek, az oktatásügy és a tehetséggondozás a négy fő terület, amellyel foglalkoznak.

**A** fórum elnöke, Balogh István Szilveszter önkormányzati képviselő elmondta, hogy munkájuk most különösen hatékony lehet, hiszen a közeljövőben fognak megjelenni azok a pályázatok, amelyekkel érdemes élniük. Szoros kapcsolattartást terveznek a Józsefvárosi Önkormányzattal, de elsősorban az állami pályázatok azok, melyeket figyelemmel követnek majd, és igyekeznek kihasználni a bennük rejlő lehetőségeket. A terveik összhangban állnak az országos felzárkóztatási stratégiával, hiszen maguk a megoldandó problémák is olyanok, amelyek országos szinten is jellemzőek.

Fontosnak tartották hangsúlyozni, hogy programjaik nem kizárólag a roma lakosságra koncentrálnak majd. A cél, hogy olyan mintaértékű programokat dolgozzanak ki, melyek kivezető utat mutatnak, lehetőségként tűnnek fel minden nehéz körülmény között élő, hátrányos helyzetű kerületi lakos szá-

mára. A többek között képviselők, oktatási intézmények vezetőiből, orvosokból, cigány kisebbségi önkormányzat vezetőiből, szociológusokból, szociális munkásokból álló csapat tagjai szeptembertől együttműködve, ötleteikkel, tapasztalataikkal egymást segítve közösen fognak munkálkodni a programok kidolgozásán. A kitűzött célok azonban csak úgy érhetőek el, ha a nehéz körülmények között élők is partnerek ebben. Ahogy Balogh István Szilveszter megfogalmazta: „Nem kérő tenyérre, hanem kézfogásra lesz szükség”. **T.O.**



# Támogatás a kerületben működő egyházaknak és nemzetiségeknek

**A kerület vezetése minden évben lehetőséget biztosít arra, hogy a Józsefvárosban működő egyházak és nemzetiségek pályázatot nyújtsanak be különböző felújítási munkák, fejlesztések és programok támogatására. Az idei évben 4 millió forinttal támogatta Józsefváros Önkormányzata a kerületben működő egyházakat és 3 millió forinttal a nemzetiségi önkormányzatokat. A legmagasabb összeg – három esetben – 400 ezer forint volt, és még a legalacsonyabb támogatási összeg is elérte a 150 ezer forintot.**



Józsefváros Önkormányzata fontosnak tartja, hogy támogassa az egyházi közösségeket, hiszen azok közösségformáló ereje is jelentős, valamint fontos támaszt jelentenek az itt élőknek. Az egyházi közösségek elsősorban felújításokra, fej-

lesztésekre, illetve kiadványok megjelenítésére pályáztak, de volt olyan plébánia is, ahol nyári tábor szervezésére kaptak támogatást. A legtöbben a különböző felújítási munkákhoz kértek támogatást, hiszen sok esetben veszélyes helyzeteket kell elhárítaniuk.

A Budapest – Törökőri Kis Szent Teréz Plébánia például a kéményt fogja újjáépíteni a pályázaton nyert 380 ezer forintból, a Budapest – Törökőri Református Egyházközség pedig a gyülekezeti ház felújítására nyert 300 ezer forintot. A Józsefvárosi Keresztény Egyesület a Fialatokért 370 ezer forintot kapott ablakok javítására, illetve külső és belső szigetelésre, a Külső-Józsefvárosi Református Egyházközség 3 nyílászárót fog lecserélni, hangszigeteltté teszi a helyiséget és a főbejárat járólapját javítja ki az elnyert 340 ezer forintból, a Nagyváradi téri Református Egyházközség az épületállományt újítja fel a kapott 400 ezer forintos támogatásból. A Tisztviselőtelepi Magyarok Nagyszombatja Templom a Rezső téri Római Katolikus Templom orgonáját újítja majd fel az elnyert 400 ezer forintból. A Budapest-Józsefváros

Plébánia nyári tábort szervez és támogatja a hátrányos helyzetű gyermekeket az ugyancsak 400 ezer forintos támogatásból. A Nagyfuvaros utcai zsinagóga az imatermeket és a klubhelyiségeket újítja majd fel a kapott 340 ezer forintból, a Szent Rita Plébánia a templomudvarát burkolja újra ugyancsak 340 ezer forintból, a Nap utcai Baptista Gyülekezet multimédiás projektjéhez kapott 160 ezer forintot, a Jézus Szíve Lelkészség a helyiség felújítására nyert el 150 ezer forintot. A Józsefvárosi Evangélikus Egyházközség a Mandák Mária Evangélikus Gyülekezeti Ház egyik lakásának felújításra kapott 160 ezer forintos támogatást, a Szlovákjok Evangélikus Egyházközség pedig 260 ezer forintot nyert a 150. születésnapjuk kapcsán készített kiadvány megjelenítésére és egy emléktábla felállítására.

Az egyházi támogatás mellett a kerületi önkormányzat közel 3 millió forintot biztosított a józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzatoknak. Józsefvárosban a lengyel, a ruszin, a bolgár, a román, a német, a szerb, a szlovák, az örmény, a görög és az ukrán nemzetiségnek van saját önkormányzata. A tíz nemzetiségi önkormányzat kultúrája megismertetését szolgáló hagyományörző rendezvények szervezéséhez és kiadványok elkészítéséhez kért támogatást.



## Igazgatási szünet a Hivatalban

**Augusztus 6-20-ig terjedő időszakban a Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Igazgatási szünet miatt ZÁRVA tart.**

Az Okmányiroda és Ügyfélszolgálati Ügyosztály az igazgatási szünet ideje alatt 8.15-12.00 óráig ügyeleti rendben működik.

Ez idő alatt a lakcímbeljelentéssel, okmányok kiadásával, vállalkozói, valamint gépjármű műszaki érvényességi idő bejegyzésével és jogvitás forgalmi engedéllyel, továbbá születéssel és halálzással kapcsolatos anyakönyvezési ügyek intézhetők. Az Anyakönyvi Hivatal Práter utcai kirendeltségén (Bp., VIII., Práter utca 60.) a fent megjelölt időpontban anyakönyvi kivonat másolatok kérhetők.

Szíves megértésüket köszönjük.  
Rimán Edina, jegyző



# Ingyenes parkolás az iskolák előtt

Közeleg az új tanév kezdete, ami nemcsak a gyermekeknek, de a szülőknek is több tennivalót, munkát jelent. A kicsiket óvodába, iskolába kell vinni nap mint nap, hiszen a legkisebbek nem tudják ezt egyedül megoldani. Az önkormányzat mostantól ebben igyekszik segíteni minden józsefvárosi tanintézménybe járó gyermek szüleinek.

Szeptember 1-jétől az önkormányzati fenntartású és üzemeltetési bölcsődék, óvodák és általános iskolák környezetében ingyenes lesz a parkolás hétköznaponként 8.30-ig. Ez sokak számára könnyítést jelent majd, hiszen jelenleg több helyen fizető parkolási övezet található az intézmények előtt. Az új tanévtől azonban az intézmények előtti teljes utcahosszban, illetve az ezzel párhuzamos utcákban, és az arra merőleges utcákban, vagy az épület előtti téren, és a térrel érintkező utcákban ingyenesen parkolhatnak mindazon szülők, akik rendszámukat leadják a gyermekük iskolájának igazgatójánál. Az intézmények ezeket a rendszámokat eljuttatják a kerületi közterület felügyeletnek, akik 8.30-ig nem bírságozzák majd az autókat.



## Isten éltesse sokáig, Mici néni!

Egy évszázad – maga a történelem. Két világháború, a „boldog békeidők”, a kommunista diktatúra, a rendszerváltás – felsorolni is hosszú lenne az 1912-2012 között történt eseményeket. Tóth Antalné, Mici néni, aki július 13-án ünnepelte 100. születésnapját, mindezt meg is élte.

A jeles alkalmából a Józsefvárosi Önkormányzat nevében Zentai Oszkár, a Humánszolgáltatási Bizottság elnöke

köszöntötte őt. Megtiszteltetés volt jelen lenni az eseményen.

Mici néni a lányával és a vejével egy barátságos Rákóczi úti lakásban fogadott bennünket, nagyon-nagyon sok szeretettel és kedvességgel. A család 1959 óta él a kerületben. Mici néni férje orvos volt, ő pedig írónként segítette férje munkáját. „Gyorsírásból még versenyt is nyertem valamikor” – mesélte büszkén, amikor egykori munkájáról kérdeztem. Háborúk, küzdelmek, menekülés a szerbek elől – mert akkor még Csáktornyán élt a család – és nélkülözés. Eközben pedig felnevelt három lányt. Nem is akárhogyan: orvos, könyvtáros és röntgen asszisztens lett belőlük.

Az unokákkal és dédunokákkal bővült család pedig a mai napig is rendszeresen összejár, ahogy ezt a jeles alkalom megünneplésekor is tették. Ilyenkor pezsegni kezd, étellel telik meg az otthonosan,

szépen berendezett tágas lakás. Mici néninek mindig vannak látogatói, sosem tölti magányosan napjait. „Nem költözne össze egyikünkkel sem. Szereti a függetlenséget, ragaszkodik hozzá” – válaszolja Zsuzsa, a lánya arra a kérdésemre, hogy ők is itt élnek-e a lakásban. Az utcára már nem szokott járni, de az épület tágas, fényes, és szeret olvasni. A mai napig is nyomon követi az aktuális történéseket.

Mici néni eközben láthatóan nagyon boldog volt, mert megemlékeztünk a születésnapjáról. Gyönyörködve nézi a virágcsoportot és az emléklapot, amelyet Orbán Viktor miniszterelnök is aláírt. „De én semmi különösöt nem tettem, amivel ezt kiérdemelném” – mondja meghatódva, majd sajnálkozva teszi hozzá, hogy mennyire szeretne ő is adni valamit cserébe. Jóleső érzéssel töltött el az őszinte öröme. Jó egészséget és sok boldogságot kívánok a következő száz évre, kedves Mici néni!

T.O.



Dr. Tóth Antalné Mici néni 100. születésnapján az önkormányzat nevében Zentai Oszkár képviselő köszöntötte

### Dr. Tóth Antalné MICI néni 100 éves!

Köszöntjük A Társasház Legidősebb Tulajdonosát  
sok – sok szeretettel,  
további jó egészséget kívánunk!  
Büszkék vagyunk MICI néniére!

A társasház tulajdonosai

# „Kicsit megpezsdült itt az élet”

**Beszélgetés a Tisztviselőtelepi Önkormányzati Egyesület újonnan választott elnökével**

Régebben „A legintelligensebb falunak” nevezték. Manapság inkább „Pesti Rózsadombnak”. Egy biztos: a Tisztviselőtelep külön világ a Józsefvárosban. Kisvárosi hangulatának megőrzését és az itt élők érdekeinek képviseletét tűzte ki legfőbb céljául a rendszerváltás idején alapított Tisztviselőtelepi Önkormányzati Egyesület. Azóta eltelt egy emberöltő. Mi lett az önkormányzati elképzelésekből, és vajon ma milyen feladatokkal látja el magát ez a civil szervezet? A választ Czuppon Zsoltól, az egyesület júniusban megválasztott elnökétől vártuk.

**P**erzsel a júliusi nap. A Nagyváradi téren hőmérős óra 42 fokot mutat délután négykor. Jó, ebből le kell vonni öt-hat fokot, de akkor is! Szinte menekül az ember a tisztviselőtelepi utcák árnyas fái alá. Zöld oázis a város közepén. Amikor a Házépítő Tisztviselők Egyesülete jó 125 évvel ezelőtt építeni kezdte ezt a családi házas negyedet az Orczy út – Vajda Péter utca – Könyves Kálmán körül – Üllői út által határolt területen, azonnal nekiláttak a fásításnak. Ahol nem pusztultak ki a százéves fák, ott ma is fasorok vetnek árnyat az utcafrontra épített lakóházakra. A telep főutcájának számító Bláthy Ottó utca manzárdokkal megemelt csinos házai és panziói között szerényen húzódik meg egy földszintes téglalapú épület: a Tisztviselőtelepi Önkormányzati Egyesület székhelye. A meglepően hűvös házikóba lépve rögtön kiderül, hogy száz évvel ezelőtt klimatizálás nélkül is el lehetett viselni a kánikulai meleget. De nemcsak házakat tudtak építeni az egykoron itt élők, nemcsak stabil, bővíthető, tágas otthonokat, hanem egy olyan polgári miliőt is kialakítottak, amelynek a kisugárzása ma is érezhető.

**A telepet az 1883-ban megalakult Házépítő Tisztviselők Egyesülete hozta létre. Önök ennek az egyesületnek valamiképpen az utódai? – kérdezem Czuppon Zsoltot.**

– Ha nem is vagyunk a jogutódja, de a hagyományát és a szellemiségét visszük tovább. A házépítő egyesület igyekezett maximálisan képviselni a Tisztviselőtelepre érkezők érdekeit. Pontosan ez az, amit mi is kötelességünknek tartunk továbbvinni. Az egyesületünk nem önmagáért működik, hanem az itt élőkért. Szeretnénk, ha az a miliő, amit itt az elődeink ki tudtak alakítani, hosszabb távon megőrizhető lenne.

**A 19. század végén ez nagyon korszerű egyesület volt. Manapság nem tekintik**

múltbanzésnek, ha valamit meg akarnak őrizni az eredeti állapotában?

Nem tudom, mennyire múltbanező az, ha mondjuk a kiöregedett és elpusztult fák helyébe újakat ültetünk. Ebben az évben az egyesületünk több pályázaton is indul, hogy forrást biztosítson arra, hogy még több fa kerülhessen ide. Az önkormányzat már az idén elkezdett egy szisztematikus rehabilitációt, olyan fafajtaival, amely az itteni viszonyoknak a leginkább megfelel.



Czuppon Zsolt, a Tisztviselőtelepi Önkormányzati Egyesület elnöke

**Mitől önkormányzati az Önök egyesülete?**

1990-ben, nem sokkal a rendszerváltás után alapult, és miután az önkormányzati törvény lehetővé tette, hogy úgynevezett részönkormányzatok alakuljanak, az alapítók úgy gondolták, hogy a későbbiekben esetleg ilyen részönkormányzat jöhet létre a Tisztviselőtelepen is. Ez azonban nem következett be, így csak a nevünkben maradt meg az önkormányzatiság, egyébként semmiben sem különbözünk más civil szervezetektől. Jelenleg 102 tagja van az egyesületnek. Sok közöttük a nyugdíjas, akiknek a véleménye és a tanácsai nagyon fontosak számunkra.

**De azért az igazi önkormányzat nyilván örül, hogy van egy ilyen egyesület.**

Ezt a helyiségegyütttest is az önkormányzat biztosítja kedvezményes bérleti díjért. Nagyon szoros a kapcsolatunk dr. Ferencz Orsolyával, az önkormányzati

képviselőnkkel. Ő együtt él a teleppel, segíti a mi munkánkat, mi is az övét. Tavaly a Tisztviselőtelep 125. születésnapjára több hónapos rendezvénysorozatot tartottunk, amelynek Kocsis Máté polgármester volt a fővédnöke. A hagyományos, nyáreleji Rózsabállal indítottunk, amit követett a telep születésnapján emléktábla megkoszorúzása a telep első házának falán, helytörténeti kiállítás és vetélkedő a Vajda Péter általános iskolával, a telepi képzőművészek munkáiból kiállítás a Pedagógiai Intézet épületében, a Készenléti Rendőrség fúvós zenekarának zenés ébresztője októberben, és végül a novemberi Erzsébet-Katalin bál, amelyen átadtuk a „Tisztviselőtelep díszpolgára” címet. Ez egy újabb hagyomány.

**És még milyen hagyományaik vannak?**

Minden szeptemberben megrendezzük a Bláthy utca lezárt végében a Bográcsfesztivált. A telepiek hozzák a bográcsokat, és közös sütés-főzés veszi kezdetét. Van egy kis műsor is, amelyben többször szerepeltek a Józsefvárosi Zeneiskola tisztviselőtelepi növendékei. Az idei Rózsabálon jelentettük be, hogy a következő tanévtől kezdve az egyesület finanszírozza két növendék egész éves zeneiskolai tanulmányait.

**Valaha a tisztviselők miatt ragasztották a telepre a „legintelligensebb falu” nevet. Ma mit lehet tudni a népességről?**

Ma is élnek itt neves orvosok, muzsikusok, művészek. Bár azt szoktuk mondani, hogy a telep eléggé öregedő félben van, az utóbbi években mégis azt vesszük észre, hogy kicsit megpezsdült itt az élet. Érzékelhető némi értelmiségi bevándorlás a fiatalok részéről. Az itteni polgári miliő pedig az ilyen rétegek számára vonzó. Ez az ingatlanáraknak is a következménye, hiszen nem mindenki engedheti meg magának, hogy itt vásároljon lakást. A „falu” elnevezés ma is helytálló, pozitív értelemben. Annyira szűk kis közösség ez, ahol szinte mindenki ismer mindenkit.

**A közbiztonság szempontjából ez előnyös, nem?**

Mindenképpen biztonságérzetet ad. Emellett a rendőrség folyamatosan járőrözik a Tisztviselőtelepen és az önkormányzat kerületőrsége is rendszeresen jár erre. Igaz, hogy betörések néha itt is vannak, de ha belegondol, hogy a kb. 400 házban 4500 ember lakik, az már egy kisebb lakótelep. Egy lakótelepen szinte minden nap történik valami zűr, ehhez képest a Tisztviselőtelep sokkal csendesebb. Bár az utóbbi időszakban nagyon megnőtt az idegenek forgalma. Az autósok csúcsforgalom- 

## A Tisztviselőtelep képviselői szemmel nézve

**Dr. Ferencz Orsolya, a Tisztviselőtelep önkormányzati képviselője pályakezdőként évekig dolgozott a Ludovika épületében, az ELTE Természettudományi Karán. Azóta vonzódik ehhez a kertvároshoz, Józsefváros „zöld szívéhez” a nyüzsgő nagyváros közepén.**

**M**egnyerőnek érzi azt az összetartást és civil, lokálpatrióta erőt, ami ebben a városrészben megvan. Ehhez szerinte az aktív hitélet is hozzájárul, hiszen a református és a katolikus közösség is jól szervezett, agilis közösség, akik sokat tesznek a környezetükért és a templomukért, és kitűnő lelki vezetőkkel rendelkeznek.

Kiemelten fontosnak tartja a faállomány megőrzését és fejlesztését, reményei szerint 2 éven belül az összes hiányzó fa helyére pótlás kerül. Az önkormányzat fátelépítési programjának keretében évente kb. 50 fát telepítenek, illetve pótolják azokat is, amelyek a szélsőségesen forró nyár miatt kiszáradtak. A Vajda Péter utcát elválasztó sövénybeültetés szintén nagy terve volt, amely tavasszal meg is történt. Bár az idei szélsőséges időjárás ezen is kifogott, de ígéri: az elszáradt cserjéket cserélni fogják, és folytatják a telepítést. A figyelem a kiültetett fák „utógondozására” is kiterjed, ugyanakkor a telepi lakosok is ígéretet tettek a facsemeték ápolására, és amilyen öntudatosak, ezt meg is teszik – mondja a képviselő.

A telep „előregedéséről” a négygyermekes, józsefvárosi anyukának az a véle-

ménye, hogy nagyobb dimenzióban nézve sajnos az egész ország előregszik, ami mindaddig megállíthatatlan folyamat, amíg nem születik elegendő gyermek. A Tisztviselőtelepen legalább a remény megvan, hogy a jó lakókörnyezet, a biz-

mányzatnak nincs döntési joga. Ugyanakkor mindent megtesznek az átmenőforgalom csökkentése érdekében, és a parkolási rendet is igyekeznek a helyiek igényeit maximálisan kielégítve kialakítani. Fontosnak tartja, hogy e városrész

megőrizze csöndes, családias légkörét, ezért például az Orczy-parki VilágVeleje fesztiválnál annyit sikerült elérni, hogy idén már pár decibellel alacsonyabb volt a zajszint és 23 órakor véget ért a program.

Mire büszke? Az országosan is elismert és nívós Vajda Péter Ének-zenei Általános és Sportiskolára, a Szontagh Pál igazgató úrral meglévő jó emberi és szakmai viszonyra. A Katica bölcsőde és napközi otthonos óvoda és a Kincskereső napközi otthonos óvoda kitűnő szakmai színvonalára. A Delej utcai Napraforgó idősek klubjára, ahová mindig ellátogatni, olyan kedvesen, figyelmesen, szeretetteljesen fogadják az embert. A

Szenes színház megnyitására a Rezső téren, amelynek szeptemberben lesz a következő új előadása. Az érezhető lokálpatriotizmusra és az egymásra való odafigyelésre, ami a mai világban és egy nagyvárosban nem is olyan gyakori. Nagyon szoros együttműködés alakult ki közte és a Tisztviselőtelepi Önkormányzati Egyesület között. A képviselőnőt is sokan megkeresik kisebb vagy nagyobb lélegzetű kérdésekkel, és tőle telhetően igyekszik is megoldást találni a felmerülő problémákra. És nemcsak akkor találják meg a telefonszámát, amikor baj van. „Ha valamit sikerül elintézni, akkor megkapom a köszönetet is.” **B.E.**



*Dr. Ferencz Orsolya, a Tisztviselőtelep önkormányzati képviselője (Fidesz-KDNP)*

tonságos és szép környék a kisgyermekes családok számára szinte menedék lehet. Számukra talán egyetlen hátrány a tömegközlekedés hiánya a telep belsejében. Az Elnök utcában a trolivonal átvezetésére lenne igény. Megvan a felső vezeték, a trolis csöndes, nem füstöl, ráadásul a stadionnál fordulva közvetlen összeköttetést jelentene a belvárossal. Ferencz Orsolya jó ötletnek tartja a trolivonal meghosszabbítását, továbbította is a kérést a fővárosi illetékeseknek. Ahogyan azt is szeretné náluk elérni, hogy az éjszakai buszjárat viszont kerülje el az Elnök utcát. Mert ebben, mint a legtöbb forgalomtechnikai kérdésben, a kerületi önkor-

**☞** ban egérútnak használják az utcáikat, a környéken dolgozók meg ide parkolnak. A Könyves Kálmán körüti irodaházakhoz tartozó 4-5 szintes mélygarázs nagy része üresen áll, mivel az irodák bérleti díj csak keveset vesznek ki belőlük, a dolgozók meg a Tisztviselőtelepen parkolnak ingyen. Ugyanakkor a Villám utca lakói nem tudnak parkolóhelyet találni a házuk környékén. A szűk utcában már két sorban parkolnak, kétirányú lenne, de ha szembejön két autó, az egyiknek tolatni kell.

### **Mi lehetne a megoldás?**

Egyirányúsítani kellene bizonyos utcákat, vagy egyes szakaszaikat. Megvizsgáltunk minden lehetséges verziót, és úgy

véljük, hogy a fizető parkolás kiépítésének költségei nem térülnének meg. Ugyanis az itt dolgozók autói eltűnnének, mivel nem fognak napi 8 órában itt parkolni, az itt élők pedig alanyi jogon matricával parkolnának. Ez nem hozna bevételt. Ezért inkább egy kártyás rendszert próbálnánk kialakítani, amelyhez vendégkártya is tartozna, amit a vendég, amíg itt tartózkodik, kitéhetne a szélvédőre.

### **És mit lehet tenni a nemkívánatos vendégekkel?**

A 90-es években volt már itt polgárőr-ség, de végül lemorzsolódtak a tagok. Mára azonban változhattak az igények és talán a lehetőségek is. A napokban kaptam

például egy levelet, amely arról szól, hogy a Tisztviselőtelep az esti órákban ideális hely arra, hogy egyesek az árnyas fák alatt lőjék meg magukat kábítószerral. Az injekciós tűket és a fecskendőket is itt szórják el, ami közegészségügyi szempontból sem szerencsés. A kábítószerfogyasztók megjelenése az utóbbi tíz év „eredménye”. A minap olvastam a felhívást a Józsefváros újságban az önkormányzati polgárőrséghez való csatlakozásra. Ezt én szimpatikusnak tartom. Újra meg kell vizsgálnunk, milyen lehetősége és szükségszerűsége van annak, hogy a tisztviselőtelepiek is tegyenek valamit saját védelmük érdekében.

**Bogdán Éva**

## Mi a magyar termék?

A jövőben önkéntes alapon fel lehet tüntetni az élelmiszereken a „magyar termék”, a „hazai termék” és a „hazai feldolgozású termék” jelölést. A kategóriák használata nem lesz kötelező, de aki ráírja a portékájára, hogy magyar termék, annak meg kell felelnie a szabályoknak.

A magyar termék minősítés, vagy bármely más, az élelmiszer magyar származását tartalmazó állítás kizárólag akkor tüntethető fel az árun, ha az magyar alapanyagból, Magyarországon készült. Vagyis a növényi eredetű élelmiszer alapanyagait belföldön termesztették, a vadon termő növényt Magyarországon gyűjtötték, kezelték, csomagolták. Az állati eredetű élelmiszerekhez felhasznált állatok itt születtek, azokat határokon belül tenyésztették, dolgozták fel, illetve a halakat honi vizekből fogták ki, a vadakat pedig Magyarországon ejtették el.



Hazai terméknek akkor nevezhető az élelmiszer, ha összetevőinek legalább 50 százaléka magyar és a feldolgozás minden egyes lépése Magyarországon történt.

A harmadik kategória a hazai feldolgozású termékek köre. Ide tartoznak a Magyarországon feldolgozott, de többségében import eredetű összetevőket tartalmazó élelmiszerek.

A Vidékfejlesztési Minisztérium VM nem ír elő védjegy, vagy logó használati kötelezettséget a három kategória megjelenítéséhez, és nem tervezi logók, vagy tanúsító védjegyek bevezetését, ugyanakkor támogatja a rendeletnek megfelelő civil tanúsító védjegyek használatát.

A fogyasztók egyre gyakrabban keresik a boltokban a magyar termékeket. Nő a magyar élelmiszerek iránti igény, ugyanakkor a vásárlók nehezen igazodnak el a különféle címkék és jelölések között, éppen ezért a szakárca még tavaly elkészítette „az egyes önkéntes megkülönböztető jelölések élelmiszereken történő használatáról szóló” miniszeri rendeletet. A jogszabály tervezet a hazai vásárlók jobb tájékoztatását, a magyar termékek kiemelt pozícióját biztosítja.

## Együttműködési megállapodás született a Budapesti Kereskedelmi és Iparkamarával

A Józsefvárosi Önkormányzat határozatlan időre szóló együttműködési megállapodást kötött a Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara (BKIK) VIII. kerületi Tagszervezetével. Az együttműködés célja a Józsefváros területén lévő kamarai tagvállalkozások működési feltételeinek javítása, az induló vállalkozások támogatása.

A megállapodás értelmében a BKIK helyi tagszervezete a kamarai nyilvántartásban szereplő helyi gazdálkodó szervezetek részére térítésmentesen biztosít olyan alapszolgáltatásokat, mint a pénzügyi, gazdasági és hitelfelvételt érintő kérdésekben történő tanácsadás, üzleti partnerkeresés és pályázatfigyelés. Elősegíti a kerületi gazdálkodó szervezetek részére a kamarai nyilvántartásba vételt és a rendelkezésre álló eszközökkel fellép az illegális kereskedelmi és ipari tevékenységek ellen.

A BKIK-val való együttműködés – mely pénzügyi fedezetet nem igényel – várhatóan a lokális gazdaság fejlődését és a helyi vállalkozások általános érdekeinek magasabb szintű képviselését eredményezi, valamint szorosan illeszkedhet a hamarosan átadásra kerülő, Horánszky utca 13. szám alatti inkubációs központ tevékenységéhez.

Az együttműködés során a hangsúlyt a kölcsönös párbeszédre helyezik, ezért mindkét fél számára egyaránt adott a véleménynyilvánítás lehetősége. Az Önkormányzat a kerületi vállalkozásokat érintő rendeleteket, határozatokat elektronikus úton eljuttatja a Kamara számára, és ezekben az ügyekben a döntés előtt kikéri a Kamara véleményét. Emellett a Polgármesteri Hivatalban kifüggeszti a Kamara tájékoztató anyagait, kéthavonta ingyenes lehetőséget biztosít lapunkban a Tagcsoport közleményeinek megjelenítésére, és havi egy alkalommal biztosítja a helyszínt tanácskozások, vállalkozói konferenciák rendezéséhez. A Kamara cserében részvételi lehetőséget biztosít az Önkormányzat számára a kamarai munkabizottságokban és rendezvényeken, valamint a Tagcsoport ülésén, és közreműködik az Önkormányzat gazdasági vonatkozású döntéseinek és gazdaságpolitikájának ismertetésében.



## Folytatódik a fotópályázat

A Civilek a Palotanegyedért Egyesület ezúton is tájékoztatja az érdeklődőket, hogy az „Élet a Palotanegyedben” címmel meghirdetett fotópályázata beadási határidejét – a nagy érdeklődésre és a nyári szabadságokra való tekintettel – meghosszabbította, 2012. augusztus 31-ig. A pályázat további feltételei változatlanok. Szeretettel várjuk a Palotanegyed életéről, mindennapjairól szóló fotókat! A felhívás teljes szövege megtekinthető a [www.cape.hu](http://www.cape.hu) honlapon.

# Hivatalosan is megalakult a józsefvárosi polgárőrség

**A Józsefvárosi Polgárőrség és Katasztrófavédelmi Egyesület július 19-én tartotta első, hivatalos alakuló ülését. Az est során kitzúzták az alapvető céljaikat, és megválasztották a tisztségviselőket is.**

Az alapító tagok döntöttek arról, hogy az Egyesület elnöke Kaiser József önkormányzati képviselő legyen, aki a kezdetektől fogva lelkesen dolgozott, hogy létrejöhessen a kerületi polgárőrség. A jelenlevők két alelnököt is választottak. Ugyancsak szavazással döntöttek arról, hogy Vörös Tamás józsefvárosi önkormányzati képviselő lesz az egyesület általános alelnöke, és Hankó András polgárőr lesz az operatív alelnök, aki tapasztalataival, gyakorlatával számos tanácsokat tud majd adni a szervezet működésével kapcsolatban. Megválasztottak egy ellenőrző bizottságot is, melynek elnöke Máté András, két tagja pedig Erdélyi Dorottya és Párduc József lettek.

Az alapító okiratban szerepelnie kell az egyesület alapvető céljainak és főbb működési területeinek is, így az ülés résztvevői ezeket is pontosan megfogalmazták és jegyzőkönyvbe foglalták az est során. Az egyesület alapvető célkitűzései és tevékenységei között szerepel a bűn- és baleset-megelőzés, a katasztrófavédelmi feladatok ellátása, a gyermek- és ifjúságvédelem, valamint az ismeretterjesztés. Ezen célok elérése érdekében az egyesület tagjai önkéntes tevékenységet végeznek, és együttműködnek más illetékes szervezetekkel.



*Kaiser József önkormányzati képviselő a Józsefvárosi Polgárőrség megválasztott elnöke*

Az ülésen szó volt arról is, hogy az egyesület tagjainak el kell fogadniuk az Országos Polgárőr Szövetség szabályzatát, részt kell venniük egy oktatáson, és vizsgát kell tenniük, melyen bebizonyítják, hogy kellően ismerik a kötelességeiket, jogaikat és a szolgálati szabályzatot. Nem lehet kapcsolatuk semmilyen politikai párttal, és büntetlen előéletűeknek kell lenniük. Emellett megemlékeztek abban, hogy további tagfelvételt tartanak. Jelenleg ötven fő jelezte csatlakozási szándékát. Kaiser József elnök szerint közel 100 fős lenne az ideális létszám, így továbbra

is sok szeretettel várják a jelentkezőket. Az egyesület szeptember elsején kezdi meg működését, a tervek szerint iskolakezdekő 2-3 fős csapatokban tájékoztatókat tartanak a kerületi közoktatási intézményekben.

T.O.



*Egyhangú szavazással döntöttek a polgárőrség alakuló ülésén az egyesület célkitűzéseiről és tisztségviselőiről*

## Felhívás

Az alakuló **Józsefvárosi Polgárőrségbe** várják olyan önkéntesek jelentkezését: akik szeretnék, hogy kerületünk tisztább és biztonságosabb legyen, és akik szeretnének tenni lakókörnyezetükért. A büntetlen előélet feltétel!

### Jelentkezni lehet:

Szabó Eszternél:

Tel.: 459-2183, 459-2543

és Kaiser Józsefnél

a kaiserj@jozsefvaros.hu e-mail címen.

## TÁJÉKOZTATÁS

A szociálisan rászoruló VIII. kerületi lakosoknak – köztük azoknak is, akiknek a foglalkoztatást helyettesítő támogatása megszűnt – lehetősége van egészségügyi szolgáltatás iránti kérelemmel élni.

**Az egészségügyi szolgáltatással a megállapítás időtartamára az ügyfelek jogosultak lesznek orvosi ellátásra, a TAJ-számuk érvényes lesz.**

A jogosultsági jövedelemin értékhatár:

– egyedül élő esetén: 0 – 42.750,-Ft

– családos esetén: 0 – 34.200,- Ft

A TAJ-szám érvényessége pozitív elbírálás esetén 1 év időtartamra szól.

Részletes tájékoztatást az önkormányzat Családtámogatási Irodáján lehet kérni (1082 Bp., Baross u. 66-68., bejárat a Német utca felől).

# Vakáció a Kesztyűgyár házatáján

## Hét közben megszelídülnek a gyerekek

Hétfőn és kedden még túl vannak pörögve, alig lehet bírni velük. Aztán a rendszeres programok, a kortársak közötti versengés és nem utolsósorban az állandó felügyelet annyira lemerítik az elemeiket, hogy nemigen marad erejük a rosszkodásra. Néhány reménytelen esettől eltekintve a józsefvárosi gyerekek számára tartalmasan telik a vakáció a Mátyás téri közösségi ház nyári táborában.



A szülő nyugodt, a gyerekek a nyári szünetben sem csavarog az utcán. De a Kesztyűgyár nem csupán gyermekmegőrző. Hogy mi még, azt Varga Zita táborvezető magyarázza el. Érdeklődési körüktől függően a gyerekek öt tematikus csoport közül választhatnak, ami nem azt jelenti, hogy ha kedvük van, ne kószolhatnak bele egy másik csoport programjába. A különböző színekkel jelölt csoportoknak van egy-egy programkoordinátora; ők a közösségi ház állandó alkalmazottai (általában pedagógus, szociálpedagógus, szociális munkás végzettségűek), akiknek a munkáját önkéntesek segítik.

Ottjártunkkor a piros csoportot Karczagi Nagy Zsannett vezette. Ez az úgynevezett dráma-csoport, amelyben báb- és népijátékokat, környezetvédelemmel, egészséges életmóddal kapcsolatos játékokat is játszanak. A Nagy Nikolett által vezetett lila tánc csoportban hip-hop táncokkal vezetnek le energiájukat a gyerekek, de van két kimondott sportcsoport is. A kék sportcsoportot Hegedűs

Péter vezeti a 9 éven aluliak számára, míg a nagyobbakkal a zöld csoportban Vásárhelyi Róbert foglalkozik. Végül az ötödik a narancs csoport, amelynek tagjai vegyesen mindegyik programba belekóstolhatnak.

### Robi bácsi – a gyermekszelídítő

A zöld csoportot a sportolást szerető felső tagozatosok választják, és az is nyilvánvaló, hogy a foci tartja őket össze. Délután a Homok utcai sportudvaron találkoznak rájuk. Robi bá útmutatásával kergetik a labdát, némelyikük egész ügyesen. Köztük két serdülőlány, Tina és Szandi, meg egy hétéves kislány, Lacika, aki azért került a nagyok közé, hogy egy csoportban legyen a testvérével. De egyáltalán nincs kisebbségi érzése, néha szabályosan leszedi a nagyok lábáról a labdát. „Nagyon jól csinálja, nem is kell neki mondani, hogy ha megy előre a játék, hogyan mozogjon együtt a labdával. Ezt másoknak meg kell tanítani” – mondja Vásárhelyi Róbert, aki nekik 30 évesen még szoknia kell a „Robi bá” megszólítást. Két és

fél éve dolgozik a Kesztyűgyárban. Fiatalabb korában az NB1-B-ben futballozott, de a nyári táborban nem csak focival igyekszik lekötni a gyerekeket.

Például sorversenyeket rendez. Kétfelé osztja a társaságot, letesz két bóját, 20 méterre a másikat, aztán indulás. Kosárlabdát a tarkóra tenni, úgy szaladni, majd átadni. Vagy két labdát pattintgatni, szépen sorban menni labdavezetéssel, ugrókötéllal, megkerülni a bóját. Ez megy 30 percig. Utána egymást háton cipelni, talicskázni. A labdacicázást nagyon szeretik. Ehhez kell 12 gyerek, hogy 2 cicát lehessen beállítani, utána már 2 labdával. Aztán jönnek a kapuralövések, a passzolgatások, a büntetőrúgások. A kapufát különböző pontokról eltalálni, egyérintő, kétérintő, aztán megszabva, hogy csak fejelni lehet gólt, ki rúghat gólt, ki nem rúghat, utána szaladni kell, lepasszolni... Végtelennek tűnő türelemmel terelgeti a gyerekeket. Hangos szó nem esik. Van úgy, hogy ötször is elindítja a labdát, megtanítja az alapszabályokat és azt, hogy szabályok vannak. Ez fegyelmezi a gyerekeket. Már akit lehet.

Néha kimennek az Orczykertetbe, ott is van egy pálya

meg egy játszótér. A minap a II. János Pál pápa téren felfedeztek egy körbekerített óriáshomokozót. Robi bá megkitalálta, hogy játszának benne brazil focit. A gyerekek élvezték, fölszabadultak lettek, csúsztak, másztak mezítláb a homokban. Alig várják, hogy visszamenjenek.

Augusztus 24-én ér véget a tábor. De Robi már kupákról álmodozik. Azt reméli, hogy összekovácsol egy kis csapatot, amelyet elindíthatna különböző kis bajnokságokon. Mégsem erőlteti a dolgot. Amikor nagy volt a forróság, inkább leült a gyerekekkel a hűvösben. Ilyenkor szójátékokat játszanak, vicceket mesélnek, pingpongoznak, csocsóznak. „A minden áron való foci sem jó, mert attól inkább elmegy a kedvük.”

Akinek semmi kedve a sportoláshoz, azzal egy önkéntes foglalkozik, videóznak, gyermekfilmeket néznek vagy táncolnak a házban. Robi nem bánja, legalább nem zavarják a többieket, akik a labdát nyúvik. Kb. nyolcan viszont minden nap futballoznak, és van 3-4 gyerek, aki ha fociról van szó, rögtön elhallgat és rászól a többiekre, hogy most csend legyen, figyeljünk oda a Robi bácsira. Carlos és Attila különösen tehetségesek, bennük megvan a fegyelem és az önuralom. „Azok képesek erre, akik tényleg komolyan gondolják a focit, vagy bármely sportot” – mondja elgondolkodva a gyermekszelídítő fiatalember.

B.É.



# Lebilincselő élmény

A Kesztyűgyár Közösségi Házban táborozó gyerekeknek „lebilincselő” élményben volt részük július 24-én. A Mátyás téren találkozhattak két nyomozóval, sőt egy kis időre maguk is „rendőrré válhattak”.



A táborvezetők is segítettek a gyerekeknek felpробálni a rendőrségi felszereléseket.



A gyerekek érdeklődve vették szemügyre a rendőrautót, melybe most büntetlenül beszállhattak.

A rendőrség bűnmegelőzési osztályának nyomozói a DADA (Dohányzás – Alkohol – Drog – AIDS) program keretében iskolások számára tartanak bűnmegelőző, felvilágosító bemutatókat, előadásokat. Ilyen bemutatóra került sor a Mátyás téren is, ahol a gyerekek kérdezhettek a rendőröktől, beülhettek a kéken villogó rendőrautóba, kipróbálhatták a golyóálló mellényt, a védősisakot, sőt, a rosszakat még meg is bilincselték a nyomozók. Reméljük néhányan a jelenlevő gyerekek közül kedvet kaptak ahhoz, hogy később rendőrként róják majd az utcákat. T.O.

## Változások a Palotanegyedben

# Új forgalomtechnika

Megszületett a döntés a Palotanegyed forgalomtechnikájának átalakításáról. Sokakat régóta foglalkoztató kérdés végére kerülhet pont az, ha megnyitják a Márkus Emília utcát a Rákóczi út felé. A szakemberek a negyedben élők véleményét is kikérték, de meghallgatták a Budapesti Közlekedési Központot (BKK) és a kerékpárosokat is.

A Palotanegyed forgalomtechnikai problémáit elsősorban az okozza, hogy a Gyulai Pál utcában megszűnt a gépjármű forgalom, és nem lehet kihajtani a Rákóczi útra az Erzsébet híd irányába. Bár a Puskin utca biztosít balra kanyarodási lehetőséget a híd felé, azonban a Bródy Sándor utca forgalmi iránya nem teszi lehetővé a megközelítést a Vas utca és a József körút közötti területről. A problémák megoldására a Palotanegyed egészére kiterjedő forgalomtechnikai tanulmányterve keresi a megoldást.

A Palotanegyed forgalmi helyzetével foglalkozó tanulmánytervek készítésekor széleskörű egyeztetés folyt az érintett szer-

vekkal, azaz a BKK különböző osztályai-val, az érintett területek beruházóival, a Civilek a Palotanegyedért Egyesület (CaPe) képviselőivel és a Hivatal egyéb érintett ügyosztályaival. A CaPe-val együttműködve a lakosság kérései, észrevételei is eljutottak a hivatalhoz. A lakossági fórumokon kiderült, a palotanegyediek is fontosnak tartják a Márkus Emília utca megnyitását. Több ideiglenes megoldást jelentő javaslat is született, köztük a Vas utca irányának megfordítása, amellyel biztosítani lehet a kapcsolatot a Rákóczi út felé, az Uránia Filmszínház előtt rákanyarodva a Gyulai Pál utcai lámpás csomópontra. Ez egyébként most is így működik, hiszen a Horánszky utca felújítása miatt július 25-ig meg kellett fordítani a Vas utca forgalmát.

A végleges megoldás a Márkus Emília utca kinyitása lehet a

Rákóczi útra. Ennek meghosszabbításán, a már meglévő jelzőlámpás csomóponton keresztül jönne létre kihajtási lehetőség a Palotanegyedből a Rákóczi út mindkét irányába, ezzel megoldva a Gyulai Pál utca sétáló utcává alakításából adódó konfliktust. A Márkus Emília utca megnyitásával kapcsolatban folynak az egyeztetések, de a kerület vezetése mindent megtesz, hogy minél előbb megoldódjon. A Márkus Emília utca megnyitásának kiviteli tervei várhatóan július végén készülnek el. A kivitelezőt közbeszerzési eljárás keretében választja ki az önkormányzat, a kivitelezés pedig a döntést követően indulhat. Addig folynak az Európa Belvárosa Program kapcsán a felújítások és az átépítések.



# Szabó Dezső Józsefvárosban

Szabó Dezső író, a XX. század első felének sok vihart kavart alakja újabban ismét az érdeklődés középpontjába került. Szócs Zoltán Szabó Dezső – Enciklopédia című, a Kairosz Kiadó gondozásában nemrég megjelent műve élvezetes, érdekes formában gyűjti össze a vele kapcsolatos ismeretanyagot, amelyben bőven találhatunk kerületünket érintő vonatkozásokat, hiszen Szabó Dezsőt a fővárosba költözésétől kezdve sok szál fűzte Józsefvárosához.

Volt olyan józsefvárosi ház, ahová élete folyamán két ízben is kötődött az író. 1899 szeptemberében a Gyöngytyúk utca (ma Gyulai Pál utca) 9. szám alatt lakott, a második emeleten, és bizonyára látogatta az utcának nevet adó híres Gyöngytyúk vendéglőt. Joghallgató volt, de átiratkozott az érdeklődésének jobban megfelelő bölcsészkarra, amely akkor a Múzeum körúton működött. 35 év múlva e ház pincéjében lévő Bethánia Nyomdában készültek Ludas Máttyás Füzetek. Ironikusan így vall erről: „Mennyi életet kellett leélnem, míg a második emeletről lejutottam a pincébe.” Az 1890-es év első napjait a „Vas utcai néminél” bérelt szobában tölti. Elég jól, mert miután visszatér a vidéki házitanítósokból, újra kiveszi a szobát. 1919 őszén ő vezette az akkori Eszterházy utca 30. szám alatt működő Országos Propaganda Hivatalt, ahol titkára Szabó Lőrinc költő volt. Nem csoda, hogy ebbe a palotanegyedbeli házba költöztette az általa megalakított Magyar Írók Nemzeti Szövetségét, az első magyar írószövetséget is.

Szabó Dezsőnek 1938-tól haláláig Józsefvárosban volt a lakása is. A József krt.

31. számú ház harmadik emeletén három szobát foglalt el, ablakai a körútra és a Kölcsey utcára nyíltak. Szeretett itt lakni, személyesen vásárolgatott a Rákóczi téri vásárcsarnokban, közel volt a Húsosok Szakszervezete, ahol sok előadást tartott, amelyek végeztével rendszerint átvonult törzshelyére, a Baross Kávéházba. Nem



volt messze az egyetemi Gólyavár sem, ahol az úgynevezett Turul-ellenzék meghívására adott elő. A 60-ik születésnapját a közeli Városi Színházban ünnepelték tisztelői 1939 májusában. A nézőteret 2300-an töltötték meg, a rádió egyórás részletet adott az ünnepségből.

Gyakran megfordult nagybátyja Bérkocsis utca 12. szám alatti lakásában, de ott-honosabb volt a Rákóczi tér 2. első emeletén, a már említett húsipari szakszervezetnél, ahol 1941–43. években 21 előadást tartott. (Itt alakult meg 1988-ban, a rendszerváltás hajnalán a Szabó Dezső Emléktársaság, amelynek főtítkára Szócs Dezső, a Szabó Dezső – Enciklopédia összeállítója).

Már említettük a Ludas Máttyás Füzeteket. Ezeknek terjesztésében az 1938-ban, a József téri Erdélyi Vendéglőben az ő jelenlétében megalakult 13 tagú Ludasok Társasága (köztük Bognár József későbbi akadémikus volt a legfiatalabb) vállalta a legtöbb feladatot.

Az író halála is itt következett be, a József krt. 31. számú ház óvóhelyén, 1945. január 13-án influenzában hunyt el, amit az ostrom miatt nem tudtak kezelni. Testét egy konyhaszekrénybe helyezték, amelyet csak tíz nap múlva ástak el – a Rákóczi téren, körülbelül tizenöt fő jelenlétében. Rövid szertartás volt, a mínusz 15 fokok hideg miatt és mert a jelenlevők féltek a „málenkij robotra” gyűjtő orosz katonaktól. 1949 májusában exhumálták és újratemették a Kerepesi temető főváros által adományozott díszsírhelyére.

Ez a néhány adat talán bizonyítja, hogy Szabó Dezső életében-halálában mennyire kötődött a Józsefvárosához.

Róbert Péter

## Időszaki fotókiállítás a Magyar Nemzeti Múzeumban

### Megismételt pillanat

Időben és térben is különleges utazásra hívja az érdeklődőket a Magyar Nemzeti Múzeum új időszaki kiállítása, mely szeptember 23-ig tekinthető meg. A Megismételt pillanat című tárlaton egyszerre, egymással párhuzamba állítva tekinthetők meg Erdély nevezetes építészeti emlékei és festői tájai Orbán Balázs székesföldi író és Veress Ferenc fényképező 19. század második felében készített fotográfiáin, valamint Fekete Zsolt, ma élő marosvásárhelyi fotóművész fényképein.

Erdélyről beszélni egyszerre könnyű és nehéz. Könnyű, mert minden magyar embernek köze van hozzá: mindnyájan többé-kevésbé tudjuk azt, amit róla feltétlenül tudni kell. De nehéz is, mert nagy érzelmek, sokféle indulat veszi körül ezt a szépséges „bérce kishazát”, népek és val-

lások, tájak és kultúrák egyedülállóan gazdag találkozási pontját.

Fekete Zsolt 1999 és 2012 között Orbán Balázs és Veress Ferenc nyomdokain haladva felkereste az általuk megörökített helyszíneket, hogy újra lefotózza, és az eredeti, korabeli fotográfiák digitálisan feldolgozott változatával együtt, egymás mellett mutathassa be azokat. Mivel a több mint egy évtizeden át tartó munka során a fotográfiában megtörtént az analóg technikáról a di-

gitálisra való átállás, a művész számos, régebben készült fényképet újra felvett digitális fényképezőgéppel. A kiállítás

egyszerre jelenít meg egy öt generációra kiterjedő történelmi időt és egy rövidebb, technikai jelen időt, miközben hatalmába kerít minket a fénykép mágiaja, amely az egyes képpárokon pillanattá sűrít 150 esztendőt.

Az időutazás élményét eredeti, korabeli fotográfiák, valamint albumok, könyvek, folyóiratok, tárgyi emlékek teszik teljessé. Kastélyok, templomok, várak, udvarházak, hegyek-völgyek, erdők-mezők bukkannak fel a régi és az új felvételeken, és mindannyiszor akaratlanul is azt fűrkesszük: mihez kezdett velük az idő?



# Egyházpolitikai egyeztetések

A Magyarországi Evangélikus Egyház vezetőségénél, a Puskin utcai püspöki székházban tett látogatást Semjén Zsolt miniszterelnök-helyettes, Balog Zoltán miniszter (EMMI), Hölvényi György egyházi, nemzetiségi és civil társadalmi kapcsolatokért felelős államtitkár július 17-én. A kormány képviselői bemutatták az új egyházügyi államtitkárt Gáncs Péter elnök-püspöknek, Pröhle Gergely országos felügyelőnek, Fabiny Tamás püspöknek, Szemerei János püspöknek és Kákay István országos irodaigazgatónak.

Hölvényi György államtitkár elmondta, hogy az állam és az egyház viszonyát a cselekvő szolidaritás jegyében képzelel el. A felek egyetértettek abban, hogy az állam és egyház kapcsolatának hosszú távú alakításában elsődleges szempont a társadalmi szolidaritás és a közjó erősítése. Fontosnak tartják ugyanakkor, hogy az együttműködést és az intézmények finanszírozását is a távlatosság és a kiszámíthatóság jellemezze.

Az evangélikus egyház vezetői kifejtették, hogy természetesen tudomásul veszik az állam nehéz gazdasági helyzetét, és mint azt az elmúlt években is többször elmondták, az

„együtt sírunk, együtt nevetünk” jegyében nem kérnek se többet se kevesebbet, mint



amennyi a társadalom más szereplőinek jut.

Balog Zoltán miniszter átfogó tájékoztatást adott a közfeladat-ellátás állami finanszírozásának várható változásairól.

Semjén Zsolt miniszterelnök-helyettes elmondta, hogy a nemzetközi egyházpolitikai egyeztetések során messzemenően számít a protestáns egyházak javaslataira.

A megbeszélésen szó esett a szociális- és közoktatási szférát érintő új jogszabályok alkalmazhatóságáról is. Az evangélikus egyház vezetése és a területet felügyelő minisztérium megállapodott abban, hogy ezeket a részletkérdéseket a közeljövőben államtitkári szinten tisztázzák.

Az evangélikus egyházi vezetőség hangsúlyozta, hogy az egyház működésében hagyományosan fontos szerepe van a kulturális jelenlétnek, külön is kiemelték a reformáció 500. évfordulójának méltó megünneplését 2017-ben, valamint a Deák téri Insula Lutherana fejlesztésének fontosságát.

Tekintettel arra, hogy jelentős közéleti vita zajlik a kommunista titkoszolgálati múlt feltárásával kapcsolatban, az evangélikus egyház vezetői felajánlották módszertani segítségüket a magyarországi evangélikus tényfeltárásban szerzett tapasztalataik alapján.

## Jó szóra, jó hírre mindenkinek szüksége van!

A Budapest Józsefvárosi Református Gyülekezet (Salétrom utca 5) és az EMO, (Evangéliumot Minden Otthonba) nemzetközi keresztyén szervezet július 30. és augusztus 4-e között több mint száz házat tervez felkeresni személyesen a Józsefvárosban, hogy keresztyén közösségbe hívja az ott lakókat, és ha már járnak valahova, akkor bátorítsa őket.

Természetesen inkább a délelőtti és késődélutáni órákban mennek, hogy ne zavarják a pihenést.

A Salétrom utcai református templom 1927-ben a Kölber hintó és lovaskocsi, később autóalkatrész-gyártó cég épületének átalakításával kezdte meg 85 évvel ezelőtt szolgálatát.



Sokan észre sem veszik, olyan alacsony a Salétrom és Kissalétrom utca sarkán álló épület, amely családias befogadó lelki közösséget rejt magában.

A látogatások egyik célja, hogy ismertté és ismerőssé tegyék a Református gyülekezetet a Rákóczi tér mellett. Az EMO pedig partnerként társult ehhez, „ne aggodalmaskodjatok” kis gondolatébresztő füzetével, amely Jézus egykori tanításának mai aktualitását mutatja be. Részletesebb információkat a szervezőkről a [www.valamikell.hu](http://www.valamikell.hu) illetve a [www.saletrom.net](http://www.saletrom.net) internetes címen találhatnak.

**Viszontlátásra!**

## Protestáns emlékülés a Wallenberg centenárium alkalmából

A Magyarországi Evangélikus Egyház és a Magyarországi Református Egyház, a Wallenberg Emlékbizottsággal együttműködve, a Raoul Wallenberg centenárium alkalmából protestáns emlékülést rendez.

Az eseményre augusztus 30-án, csütörtökön 17 órától kerül sor a Deák téri Evangélikus Gimnázium dísztermében. Előtte, 16 órától koszorúzást tartanak és imádságot mondanak a Szilágyi Erzsébet fasori Wallenberg szobornál.

Az emlékülésen köszöntőt mond Pröhle Gergely, a Magyarországi Evangélikus Egyház országos felügyelője, Bölcskei Gusztáv református püspök, a zsinat lelkészi elnöke, és a Wallenberg Emlékbizottság képviselőjében Németh Zsolt államtitkár. Az előadások és a hozzászólások után Gáncs Péter püspök mond majd záró áldást.

**A szervezők az alábbi előadásokkal várják az érdeklődőket:**

- Raoul Wallenberg-ről svéd szemmel – Martin Modeus püspök előadása
- Zsidómentő szolgálat a Magyarországi Református Egyházban – dr. Horváth Erzsébet, a Zsinati levéltár igazgatója, az Országos Református Gyűjteményi tanács elnöke
- Zsidómentő szolgálat a Magyarországi Evangélikus Egyházban – dr. Gombocz Eszter, főiskolai tanár

## Példát mutattak a társasház lakói

A Gyulai Pál u. 12. szám alatt található társasház lakói példaértékű összefogással, közös munkával újították fel és varázsolták zöldebbé a lakóépület belső udvarát.

A társasház a Fővárosi Környezetvédelmi Alap pályázatán nyert 2,4 millió forintot az udvar megújítására. Ennek segítségével a sivár betonburkolatot barátságos kertté és közösségi hellyé varázsolták. A munkákat egy kertépítő cég vállalta, de a lakók is hozzájárultak önkéntes munkájukkal a sikerhez. Növényeket ültettek, gerendákat lakkoztattak, ástak, kapáltak, gereblyéztek, locsoltak.

Jól megérdemelt jutalomként a munka végeztével udvaravatót tartottak, amelyre a lakók terület-terület asztalkákkal készültek. Köszönetet mondtak mindenkinek, aki segített a felújításban: kezdve az önkénteseken át azokig, akik a műszaki részletekben adtak segítséget. Kineveztek egy főkerestést is – ezt a pozíciót egy III. emeleti lakó vállalta magára, aki lelkes növényimádó. A közös játék sem maradhatott el: a csapatoknak a növények neveivel ellátott zászlócskákat kellett kitűzni a kert megfelelő darabjai mellé – így most már tudják, mi fán terem a perjeszittyó és a salamonpecsét. Az ud-

varavatót a sötétség beálltával vetítés zárta, ahol a felújítás képeivel egybefűzött videót, egy komposztálásról készült kisfilmet és a munka során készült közös képeket tekintettek meg.



## 20 forintos operett

Óriási, többfunkciós mókusz épül Józsefvárosban az egyik foghíjtelken. A rendhagyó alkotás egy nyári nyitott műhelysorozat keretében valósul meg.

Családi programokkal, zenei, hangszerépítő, kézműves és gasztronómiai workshopkal, barkácsolással és más gyerekprogramokkal várják az érdeklődőket a „20 forintos operett” című rendezvénysorozaton.

A név csalóka lehet, hiszen ingyenes programok keretében várják a lakosságot. A nyitott műhelymunka szervezőinek célja, hogy a német-magyar szociokulturális-művészeti projekt keretében kézzelfogható tudást, gyakorlati technikákat osszanak meg egymással a résztvevők, és a kreativitásnak szabad teret engedve, eleven kulturális teret hozzanak létre.

A 20 forintos operett címen futó projekt 2012. július 30-tól

zajlik, és szeptember végéig tart. A projekt végére egy szabadon látogatható alkotóműhelyt hoznak létre, ahol a résztvevők együtt alkotják meg az évszázad mókuszát. A munka során főleg újrahasznosítási technikákra koncentrálnának, és e technikák felhasználásával közösen felépítik „Mókusz Márkus”-t, amely egyszerre lesz egy hatalmas mókuszszobor, mobil színház, hangszer és a közösen szerzett tudások tárháza.

Nem véletlen, hogy a szervezők a 20 forintos operetthez a fővárosnak éppen ezt a részét választották, hiszen Józsefváros Budapest rendkívül sokszínű kerülete, ahol a lakosság jelentős részének kevés kapcsolata van a színházzal, a kortárs művészettel.

A műhelymunka a Tolnai Lajos utca 23-ban zajlik, egy korábban óvodai játszótérként működő foghíjtelken, amit a kerületi önkormányzat mint

támogató biztosít a résztvevőknek. A nyár folyamán a VIII. kerületi kihasználatlan telek workshopoknak, közösségi-művészeti akcióknak ad helyet. A 20 forintos operett munkafolyamatába a magyar és külföldi művészek mellé bárki becsatlakozhat.

<http://www.facebook.com/20ForintosOperett>  
<http://20forint.blogspot.hu/>  
[http://pneumaszo.org/20ft\\_eng/index.html](http://pneumaszo.org/20ft_eng/index.html)



## „Sztárpalánták” pop-koncert és tehetségkutató délutánok a Vidám Étteremben

A Vidám Étterem színpada augusztus 11-én egy fergeteges pop-koncertnek ad otthont. Erdős Niki és barátai sok szeretettel várnak mindenkit 18 órakor a Bródy Sándor utca 30/a-ban található étteremben.

Ugyancsak a Vidám Étterem lesz a helyszíne augusztus 2-től minden csütörtökön 15 és 17 óra között a tehetségkutató délutánoknak. A jelentkezők énekelhetnek kíséret nélkül, illetve vihetnek magukkal zenei

alapot is a meghallgatásra. A szervezők, Erdős Lajos menedzser és Lipcsei Edit énektanár sok szeretettel várnak minden tehetséges józsefvárosi pop-rock énekest a Bródy Sándor utca 30/a-ban.

## Itt nincs nyári szünet

# Kótai-edzőterem a Teleki téren

Sasoktól nem születnek verebek. Idősebb Kótai Mihály nem akar rácafolni a mondásra. A mokány, kemény kötésű 58 éves egykori súlyemelő-öklöző öt fia közül a legidősebb vitte eddig a legtöbbre: az Európa-bajnoki bronzérmes, kilencszeres profi világbajnok ökölvívó, ifjabb Kótai Mihály. Az öccsei már nem voltak ilyen kitartók. A papa utolsó reménye most a legkisebbik fiú. A 16 éves Lacit minden nap az édesapja edzőtermében találjuk. Rajta kívül még vagy két tucat gyerek jár ide, a Teleki tér 16-ba.

**A** 96 négyzetméteres edzőtermet tavaly április óta bérli kedvezményesen az önkormányzattól a Kótai SE. Két hónapba tellett, mire az ott lévő irodákat átalakították, megcsinálták a fűtést, kifestették, beszerelték a sportszereket. Ez a második nyaruk a Teleki téren.

**Kánikulában is edzenek? – kérdezem Kótai Mihályt.**

Egész nyáron muszáj edzeni, még éjszaka is kéne, hogy jó legyen az ember. Iszonyatos akarat, odafigyelés és ész kell, hogy az ember megtanulja a gyakorlatokat. És a lehető legkorábban kell kezdeni, mikor a gyerek már kezelhető. Ideális lenne egy óvodás csoport, de minimum 8-9 éves korban kellene kezdeni. Így van idő, hogy a súlycsoportjának megfelelően tudjon fejlődni a gyerek, míg eljut a 13 éves korba, amikortól el lehet kezdeni versenyeztetni.

**Lacit mióta lehet terhelni?**

Úgy igazából két éve. Jó felépítésű gyerekek, 64 kilósan hetven kilót emel már. Az is jó benne, hogy irányítható.

**És még mi kell?**

Kitartás. Jöttek hozzám gyerekek nagy önbizalommal, de nem lehetett terhelni őket, nem bírták az iramot, kifeküdtek két hét alatt. Nem megfelelően csinálták a gyakorlatokat, el kellett tanácsolni őket.

**Hetente hányszor edzenek a gyerekek?**



A tanév alatt hétfőtől péntekig minden délután, tehát heti ötször. A nyári szünetben hétfő-szerda-pénteken délelőtt is, összesen heti 8-szor.

**Miből áll egy edzés?**

Másfél órában gyakorolunk. Súlyzózás is van, bemelegítés, erőnléti gyakorlatok, lazító gyakorlatok, ugrókötelezés, fedeles labda, kifeszített labda, árnyékboksolás. Összesített gyakorlatsor az egész, beosztom a gyerekeket, mindenkinek az erőnlétéhez állítom össze az edzést. Három percre csinálunk egy gyakorlatot, utána egy perc pihenő. Amikor boksztatom őket, bent vagyok a ringben, hogy ne üssék meg egymást. Próbálok megértetni velük, hogy koncentráljanak. Sok gyerek azért maradt el az edzésről, mert mentálisan nem bírták a 3 perc feszült-

séget, hogy oda kell állni és koncentrálni. Ha közben kihagy egy pillanatra, akkor megütik.

**Sokan csak a verekedést látják a bokszban. Pedig ez kemény sport.**

Az a gyerek, aki letudja azt a másfél órnyi kemény mozgást, utána nem fog elmenni csavarogni. Hanem inkább hazamegy, eszik, és vagy tanul, vagy lepihen, tévézik egy kicsit. A fiatalok tele vannak energiával, hajtja a vérük össze-vissza. Lacival meg azért veszekszem néha, hogy kelj már fel fi-am, csinálj valamit, mert hullafáradt, annyira kihajítja magát.

**Akkor a szülőknek és a tanároknak is lehetne javasolni, hogy így lehet megfogni a gyereket.**

Így van, kell egy szülői háttér, ami a gyereket is erre ösztönzi. Akiknél meg nincs meg ez a háttér, vagy anyagilag nem engedhetik meg maguknak, esetleg olyan támogatásprogramot beindítani, amely ezt pótolja.

## Az edző felelőssége

Az idősebb Kótai nem csak a fia karrierjét szeretné egyengetni. Bíz benne, hogy minél több gyerek jár majd hozzá, akik közül igazi tehetségekre is bukkanhat. A tagsági díj kicsiknek 6 ezer forint havonta. Kótai tudja, hogy ezt nem minden szülő képes kifizetni. „Pedig a súlyemelés és a bokszt olyan sportág, amit meg lehet tanulni. Nem kell hozzá született tehetség, csak kitartás.”

De van olyan gyerek, akit a jelleme miatt nem szívesen tanít meg boksztolni. Ilyen volt a 13 éves Rodrigó, akivel nem lehetett bírni. Boksztolni akart, az iskolaigazgató papírja kellett hozzá, megkapta. Olyan rugalmas izomzata volt, hogy helyből megcsinálta a hátraszálltót. Boksztolni nem tudott, de úgy állta az ütéseket, mint senki más. És úgy nézett az edzőre, hogy szinte megijesztette. Kótai alig várta, hogy megszabaduljon tőle. „A negyedik hónapban azt mondtam, hogy ha ez az ember megtanul boksztolni, ez akárkit tönkre tesz. Jobb, ha nincs is birtokában ennek a tudásnak.”

## Minden metróállomáson lesz defibrillátor

„Év végéig a 2-es metró valamennyi állomásán lesz defibrillátor készülék” – tudatta közleményében a Budapesti Közlekedési Központ (BKK). Eddig az Örs vezér térenél és a Puskás Ferenc Stadionnál volt ilyen műszer.

**A** Főváros és a BKK azért hozta ezt a döntést, mert nemrég egy ilyen készülék segítségével mentették meg egy utas életét a Puskás Ferenc Stadion metróállomáson. Amikor az idős férfi infarktus miatt összeesett, az egyik utastársa a defibrillátor segítségével élesztette újra és tar-



totta életben, amíg megérkeztek a mentők és kórházba szállították. Tarlós István főpolgármester és Vitézy Dávid, a Budapesti Közlekedési Központ vezérigazgatója nyilatkozatukban azt is elmondták, hogy a program megvalósítási költsége típusától függően kb. 30 millió forintig terjedhet. Egy életmentő készülék ára ugyanis 500.000 és 1.000.000 forint között van. Hangsúlyozták azt is, hogy elsődleges az utasok biztonsága és egészsége, ezért le-

hetőségeikhez képest mindent megtesznek a metróban bekövetkező esetleges rosszullétek kezelése érdekében.

# Trefortosok Kárpátalján

Az Országgyűlés 2010. október végén döntött a magyarországi és a külföldi magyar fiatalok közti kapcsolatok kialakításáról és erősítéséről. Ez a törvény tette lehetővé, hogy a területünkben található ELTE Trefort Ágoston Gyakorlóiskolából két hetedik osztály is pályázott és nyert a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által kiírt Határtalanul! BGA-11-HA-01 kódszámú pályázaton.

Az ötnapos kirándulás során mindkét osztály ellátogatott a Vereckei-hágóra a honfoglaló magyarokra emlékezve. Felejthetetlen élményt jelentett a gyermekek számára a huszti várromok megtekintése is. Tiszaújlakon a turulmadaras emlékoszlopnál megemlékeztek a Rákóczi-szabadságharcról. A szolymai siratófalnál a gyűjtőtáborból elhurcolt több ezer magyarra emlékeztek. A Munkácsi vár és Beregszász látványosságainak megtekintése már csak hab volt a tortán.



A Vereckei-hágónál a honfoglaló magyarokra emlékeznek a 7.a-s diákok

A 7.a osztály a kárpátaljai Munkácson található II. Rákóczi Ferenc Gimnázium tanulóival, a 7.c osztály pedig a Beregszászi Magyar Gimnáziummal vette fel a kapcsolatot.

A 7.a osztályból kiutazó 32 tanuló 846 000 Ft összeget, míg a 7.c osztályból 34 diák 849 000 Ft -ot nyert a pályázaton.

A kapcsolatépítés részét képezte egy közös program megvalósítása a szórványban élő magyar diákokkal. Ennek keretein belül a 7.a-s diákok együtt mutattak be fizikai kísérleteket a munkácsi gyerekekkel. A 7.c osztály tanulói pedig Beregszászon végeztek környezet-analitikai kísérleteket. „Csak köszönni tudjuk e pályázat kiötlőinek ezt a csodálatos öt napot. A kint látott történelmi helyszínek élményszerűen elsajátíthatóvá teszik majd tanulóink számára a magyar történelemről szóló későbbi tanulmányaikat” – fűzte hozzá Piláth Károly a kiutazó 7.a osztály osztályfőnöke.

## Egy csepp Itália

Mesés tájak, finom ételek és borok, csodálatos tengerpart, lenyűgöző épületek, tüzes temperamentum és több ezer éves kultúra: Olaszország nem véletlenül egyike a legkedveltebb nyaralóhelyeknek. Az Olasz Kultúrintézet a 2012/13-as évaddal elhozza Itáliát ide, Józsefvárosba.

A kik még nem jártak abban a csodaszép országban, azoknak azért, akik pedig már jártak ott, azoknak az emlékek felidézése miatt lesznek érdekesek az Olasz Kultúrintézet 2012/13-as évadjának sokszínű és érdekes programjai, melyek egy fatlatnyi Itáliát varázsolnak ide, a



nyolcadik kerületbe. Számos képzőművészettel, designnal, divattal és kézművességgel kapcsolatos kiállítás, tematikus találkozók, borászati, gasztronómiai rendezvények kerülnek megrendezésre az „Olasz Évad” folyamán, azzal a céllal, hogy megismertessék az „egységben rejlő különbözőségeket” tipikusan olasz gondolatát.

Az „A jövő Olaszországa: Tájak – A kultúra mint iparág – Made in Italy” programsorozat új oldaláról szeretné megmutatni Olaszországot, bemutatva annak jellegzetes tájegységeit, vidékeit. A többi eseményt éves ütemezésben, tematikus ciklusokba rendezve szervezték: Olasz hangok régen és ma, I-TÁLentumok: Fialtal tehetségek rivaldafényben, Művészi fotók. Fesztelenebb formában és új külsővel tér vissza az Olasz Nyelv Hete, és ismét programra tűzik az immár klasszikusnak számító Közép-Európai Olasz Filmfesztivált. A zenekedvelő közönség öröme egy külön programsorozattal, koncertekkel és konferenciával tisztelgnek a 200 éves Verdi emléke előtt, akin nem fog az idő, és ma élőbb, mint valaha. Az ötleteknek, a fontos aktualitásokkal kapcsolatos igazi vitáknak szentelt Olaszország Laboratóriuma sorozatban teret biztosítanak a tudomány és technológia, a városépítészet, a társadalomtudományok és a gazdaság témakörének.

A Nyitott könyben szó lesz a klasszikus és modern olasz irodalomról, míg a Bábel tornya a magyar nyelvre fordított kiadványokkal foglalkozik majd. A Lectura Dantis című programsorozat keretében a Pokol című műből – az olasz irodalmi ha-



gyomány egyedülálló könyvéből – olvasnak fel és adnak elő néhány örök érvényű részletet.

Az Olasz Évad ősztől nyárig tartó programjain keresztül tehát egyszerre ismerhetjük meg a több ezer éves hagyományaira és kultúrájára méltán büszke Itáliát, és a mai, modern Olaszországot.

T.O.



## ÁRVERÉSI HIRDETMÉNY

Budapest Józsefvárosi Önkormányzat megbízásából a Kisfalu Józsefvárosi Vagyongazdálkodó Kft. nyílt árverést hirdet az alább felsorolt ingatlanok értékesítésére.

| sor-szám | cím                                          | hrszt        | alapterület (m <sup>2</sup> ) | szoba-szám | funkció        | komfort fokozat | kikiáltási ár | megtekintés időpontja                                    |
|----------|----------------------------------------------|--------------|-------------------------------|------------|----------------|-----------------|---------------|----------------------------------------------------------|
| 1        | Rákóczi út 13. fsz. udvari                   | 36546/0/A/8  | 120                           |            | garázs         |                 | 5 832 000 Ft  | 2012. 08. 21. (kedd) és/vagy 08. 30. (csüt.) 09:00-09:15 |
| 2        | Szentkirályi u. 33-35. udvari                | 36583/0/A/55 | 55                            |            | garázs         |                 | 2 528 000 Ft  | 2012. 08. 21. (kedd) és/vagy 08. 30. (csüt.) 09:25-09:40 |
| 3        | Mária u. 8. pincszint utcai és udvari        | 36661/0/A/1  | 128                           |            | raktár         |                 | 3 072 000 Ft  | 2012. 08. 21. (kedd) és/vagy 08. 30. (csüt.) 09:45-10:00 |
| 4        | József u. 4. fsz. udvari                     | 34887/0/A/2  | 32                            |            | raktár         |                 | 1 784 000 Ft  | 2012. 08. 21. (kedd) és/vagy 08. 30. (csüt.) 10:05-10:20 |
| 5        | Rigó utca 14. fsz. 4.                        | 35215/0/A/5  | 47                            | 1+1/2      | lakás          | komfortos       | 2 000 000 Ft  | 2012. 08. 21. (kedd) és/vagy 08. 30. (csüt.) 10:25-10:40 |
| 6        | Nap utca 3. fsz. 4.                          | 35652/0/A/5  | 25                            | 1          | lakás          | komfortos       | 848 000 Ft    | 2012. 08. 21. (kedd) és/vagy 08. 30. (csüt.) 10:45-11:00 |
| 7        | Baross utca 74. fsz. 2/A.                    | 35249/0/A/7  | 24                            | 1          | lakás          | komfort nélküli | 792 000 Ft    | 2012. 08. 21. (kedd) és/vagy 08. 30. (csüt.) 11:10-11:25 |
| 8        | Orczy út 45. tetőszint 3.                    | 35944/0/A/58 | 21                            | 1          | lakás          | komfort nélküli | 680 000 Ft    | 2012. 08. 23. (csüt.) és/vagy 08. 28. (kedd) 09:00-09:15 |
| 9        | Lujza u. 18. 2. em. 18.                      | 35422/0/A/18 | 25                            | 1          | lakás          | komfort nélküli | 1 088 000 Ft  | 2012. 08. 23. (csüt.) és/vagy 08. 28. (kedd) 09:30-09:45 |
| 10       | Lujza u. 18. fsz. utcai                      | 35422/0/A/38 | 17                            |            | üzlet helyiség |                 | 704 000 Ft    | 2012. 08. 23. (csüt.) és/vagy 08. 28. (kedd) 09:45-10:00 |
| 11       | Karácsony S. u. 25. fsz. udvari (2. árverés) | 35465/0/A/9  | 30                            |            | műhely         |                 | 880 000 Ft    | 2012. 08. 23. (csüt.) és/vagy 08. 28. (kedd) 10:05-10:20 |
| 12       | Karácsony S. u. 25. fsz. udvari (2. árverés) | 35465/0/A/11 | 21                            |            | műhely         |                 | 560 000 Ft    | 2012. 08. 23. (csüt.) és/vagy 08. 28. (kedd) 10:20-10:35 |
| 13       | Szerdahelyi utca 11. fsz. 1.                 | 35328/0/A/1  | 29                            | 1          | lakás          | komfort nélküli | 992 000 Ft    | 2012. 08. 23. (csüt.) és/vagy 08. 28. (kedd) 10:40-10:55 |
| 14       | Koszorú u. 24. fsz. 2/A.                     | 35290/0/A/3  | 35                            | 1          | lakás          | komfortos       | 1 568 000 Ft  | 2012. 08. 23. (csüt.) és/vagy 08. 28. (kedd) 11:00-11:15 |
| 15       | Magdolna u. 14. fsz. 15. udvari              | 35293/0/A/15 | 81                            |            | műhely         |                 | 2 912 000 Ft  | 2012. 08. 23. (csüt.) és/vagy 08. 28. (kedd) 11:25-11:40 |

Az árverésen való részvétel **jelentkezési határideje 2012. szeptember 5. (szerda) 16.00 óra, az árverés lebonyolításának időpontja 2012. szeptember 6. (csütörtök)**, az árverés lebonyolításának helyszíne: Kesztyűgyár Községi Ház, Budapest VIII., Mátyás tér 15. szám alatti nagyterme. Az árverés részletes feltételeiről a Kisfalu Kft. 1083 Budapest, Losonci u. 2. szám alatti irodájában, ügyfélfogadási időben (hétfő: 13.30-18.00; szerda 8.00-12.00 és 13.00-16.00; péntek 8.00-11.30), vagy telefonon a 216-6961; 333-6781 telefonszámon érdeklődhettek.

Kisfalu Kft., Kovács Ottó sk.

## Pályázati felhívás

A Budapest Józsefvárosi Önkormányzat megbízásából a Kisfalu Józsefvárosi Vagyongazdálkodási Kft. – a Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének **202/2012.(VI.21.) számú** döntése alapján – **a pályázat benyújtásakor legalább 3 éve, határozatlan vagy határozott időre szólóan, a Józsefváros Önkormányzat Polgármesteri Hivatal köztisztviselői, illetve más dolgozói, a Józsefvárosi Önkormányzat által fenntartott költségvetési szervek közalkalmazottai és más dolgozói, az önkormányzati feladat- és hatásköröket jogszabálynál fogva ellátó személyek, a Józsefvárosi Önkormányzat kizárólagos vagy többségi tulajdonában lévő gazdasági társaságának a dolgozói részére, önkormányzati bérlakások bérbeadására „KSZ/2012 típusú” nyílt pályázatot ír ki.**

A pályázat kiírásának időpontja: **2012. július 2. (hétfő)**, Benyújtásának határideje: **2012. szeptember 17. (hétfő) 13.30 órától 17.30 óráig. A pályázat zárt borítékban nyújtható be:** személyesen, hétfőn: 13.30-tól 18.00 óráig; szerdán: 08.00-től 12.00 óráig és 13.00-tól 16.30 óráig; pénteken: 08.00-től 11.30 óráig. **A pályázat bontásának ideje: 2012. szeptember 18. (kedd) 14.00 órától 15.00 óráig. A pályázat bontásának helye:** Kisfalu Kft. Lakásgazdálkodási Iroda ügyfélvárója (Budapest VIII., Őr u. 8.) A pályázó a bontásnál jelen lehet!

**Benyújtásának helye:** Kisfalu Kft. Lakásgazdálkodási Irodáján (Budapest VIII., Őr u. 8.) A pályázat eredményét a Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete állapítja meg, legkésőbb **2012. november 16.** napjáig.

**A pályázaton elnyert lakások bérbeadása:** 1 év határozott időre szóló bérleti szerződéssel, a pályázati kiírásban jelzett lakbér kétsze-

resének megfelelő óvadékfizetési kötelezettséggel, előbérleti jog biztosításával. A nyertes pályázó köteles a Kisfalu Kft. Önkormányzati Házkezelő Irodájával külön megállapodásban rögzített felújítási munkákat legkésőbb a bérleti szerződés lejártának napjáig elvégezni. A határidő lejártát követően – a kijelölt bérlő kérelmére – a bérleti szerződés meghosszabbítható legfeljebb 5 évre szólóan, előbérleti jog biztosításával, ha a bérleti szerződésben foglalt összes kötelezettségének határidőn belül eleget tesz.

A megpályázható lakások címét és adatait, a pályázati feltételeket, a Kisfalu Kft. Házipénztárában (Budapest VIII., Őr u. 8., Házipénztár nyitvatartási rendje: hétfőn: 13.30-tól 17.00 óráig; szerdán: 08.00-től 12.00 óráig és 13.00-tól 15.30 óráig; pénteken: 08.00-től 11.30 óráig) kapható tájékoztató és jelentkezési lap tartalmazza. A pályázati dokumentáció ára 500,- Ft+Áfa/lakás.

A pályázat részletes feltételeiről felvilágosítás a bérbeadó megbízásából eljáró és a pályázatot lebonyolító Kisfalu Kft. Lakásgazdálkodási Irodájától szerezhető be, a Budapest VIII., Őr u. 8. szám alatti irodában, a 314-10-98-es vagy a 313-84-28-es telefonszámon, illetve a [www.kisfalu.hu/palyazatok](http://www.kisfalu.hu/palyazatok) címen. Ügyfélfogadási idő: hétfő 13.30-18.00; szerda 8.00-12.00 és 13.00-16.30; péntek 8.00-11.30.

Kisfalu Kft.

PÁLYÁZAT

## Körzeti megbízottak a VIII. kerületben

# A legközelebbi rendőr

A józsefvárosi rendőrkapitányság munkáját négy körzeti megbízott segíti. Ők azok, akik a körzetük minden bűnjával, bajával szembesülnek, és hozzájuk fordulhatunk azokban az ügyekben,

amelyek nem igényelnek feltétlenül azonnali rendőri intézkedést. Közlekedésrendészeti, bűnügyi, igazgatásrendészeti feladatokat is ellátnak, és kisebb súlyú esetekben nyomozást is indíthatnak.

A négy körzeti megbízott rendőrhöz Józsefváros három-három választókerülete, vagyis nagyjából azonos népességű területek tartoznak. Az önkormányzati képviselők arra buzdítják a józsefvárosiakat, hogy a közrendet, közbiztonságot érintő problémáikkal bátran forduljanak a körzeti megbízottjukhoz.

Az alábbiakban a VIII. kerületi Rendőrkapitányság tájékoztatóját közöljük a körzeti megbízottak elérhetőségéről.



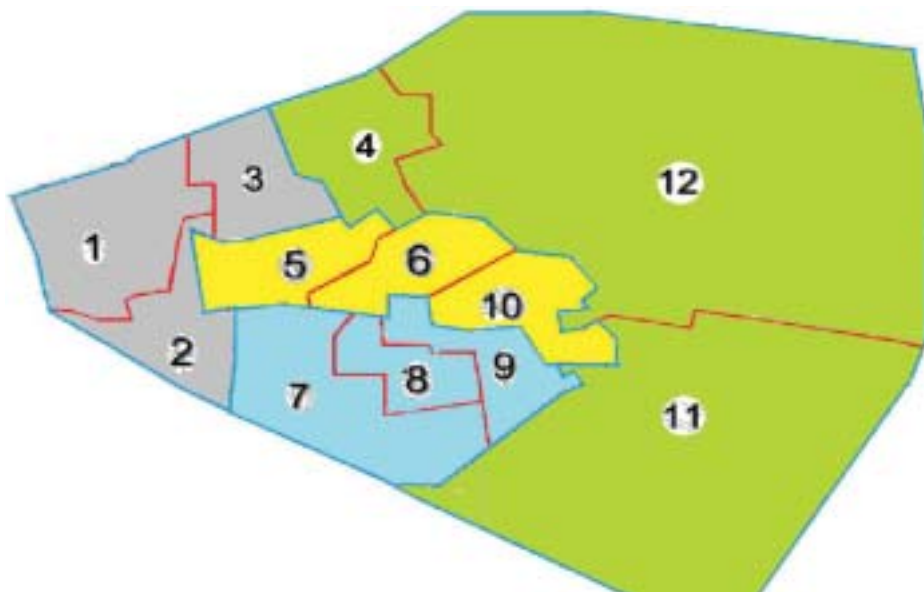
## Tisztelt Józsefvárosiak !

Tájékoztatjuk Önöket, hogy a közrendet és a közbiztonságot érintő kérdésekkel miként fordulhatnak az illetékes Körzeti Megbízottakhoz.

Mint az a térkép-vázlaton is látható, minden egyéni választókerületi képviselőhöz Körzeti Megbízott tartozik, akik nem azonnali rendőri beavatkozást igénylő eseménnyel, közbiztonsági kérdéseikkel kapcsolatban állnak rendelkezésre.



Az azonnali rendőri intézkedést igénylő esetekben pedig a segélyhívószámokon kívül használhatják a jobbra található közvetlen telefonszámokat



### Közérdekű telefonszámok:

#### ■ Budapest, VIII. kerületi Rendőrkapitányság

Központi telefonszám:

+36-1-477-3700

Ügyeleti telefonszám:

+36-1-477-3712

#### ■ Józsefvárosi Közterületi és Parkolási rendészet

Központi Telefonszám:

+36-1-299-7000

Zöld szám:

+36-80-204-618

#### ■ Józsefvárosi Városüzemeltetési Szolgálat

Központi telefonszám:

+36-1-323-0335

### I. terület

1. választókerület  
2. választókerület  
3. választókerület  
Körzeti megbízott:

Szilágyi Demeter  
Egry Attila  
Dudás Istvánné  
Kocsis Sándor r. zls.

Egyéni képviselő  
Egyéni képviselő  
Egyéni képviselő  
+36/20/2920683

### II. terület

4. választókerület  
11. választókerület  
12. választókerület  
Körzeti megbízott:

Zentai Oszkár  
dr. Ferencz Orsolya  
dr. Dénes Margit  
Reith Tamás r. törm.

Egyéni képviselő  
Egyéni képviselő  
Egyéni képviselő  
+36/20/2966768

### III. terület

5. választókerület  
6. választókerület  
10. választókerület  
Körzeti megbízott:

Sántha Péterné  
Balogh István  
Kaiser József  
Szilágyi Zoltán r. fztzls.

Egyéni képviselő  
Egyéni képviselő  
Egyéni képviselő  
+36/20/2962277

### IV. terület

7. választókerület  
Soós György  
Egyéni képviselő

8. választókerület  
Vörös Tamás  
Egyéni képviselő

9. választókerület  
Guzs Gyula  
Egyéni képviselő

Körzeti megbízott:  
Bánfi Imre r. fztzls.  
+36/20/2939444

## Vágódeszkánk tisztítása

Az egyik leggyakrabban használt konyhai eszközünk, így fontos, hogy a tisztítása megfelelő legyen. Mindig erősen keféljük át, mosószeres kefével vagy szivaccsal, majd alaposan öblítsük le, végül törölges-sük meg, minél kevésbé maradjon nedves. Nagyon jó módszer a tisztításra, ha használat után besózzuk, mert ilyenkor nem csak jól tisztítható lesz, de még a



kellemetlen szagokat is elveszi. Szintén szagtalan lesz vágódeszkánk, ha használat után bekenjük citrommal. Arra azonban mindig vigyázzunk, hogy nedvesen sose rakjuk be a szekrénybe, mert bedo-hozhat.



# Háziasszonyoknak

Apró, hasznos tanácsok – csak nőknek

## Menta

Főleg koktélok, frissítő italokat ízesítünk vele, de a salátákat, és az édességeket is megbolondítja jellegzetes aromája. Nagyszerű fűszernövény! Leveleiben, de még inkább virágában magas az illóolaj tartalom, ami fokozza a nyál- és epetermelést, de görcsoldó, fájdalomcsillapító és gyulladáscsökkentő hatása is ismert. Sportkrémekből ismerjük hűsítő hatását, szeszes kivonata csökkenti az izomfájdalmat és a reuma



okozta bántalmakat. Inhalálva enyhíti a megfűlés tüneteit, frissítő fürdők és gőzfürdők elengedhetetlen nyugtatója. Élénkítő, frissítő hatása van, elősegíti az emésztést, enyhíti a puffadást és a hányigert valamint serkenti az epeműködést. Jól mutat napsütötte ablakban egy cserépnyi be-lőle, a kertekben kirrthatatlan! Szedjük, gyűjt-sük most, mert télen különösen jó, ha van egy kevés kéznél, hisz a köhögés és torokfájás tü-neteit is enyhíti.

## Cipőillatosítás

Ilyenkor a nagy melegben tornaci-pókbe, edző- és vászoncipőkbe sok-kal könnyebb beleizzadunk, hiszen a szandálokkal ellentétben zártak. Egy idő után még inkább kellemetlen sza-gúak lehetnek, ha a melegben zokni nélkül hordjuk őket. Egyszerű lábszagűző módszer, ha időnként egy kis sőt szórunk a lábbelibe, így nemcsak a szagtól szabadulha-tunk meg, de felitathatjuk vele a nem kívánt



nedvességet is. A textillágyító lapocska szin-tén jó segítség lehet a problémára, ha éjszaká-ra a cipőbe tesszük, mert reggelre minden sza-got semlegesít.

Kiss Éva

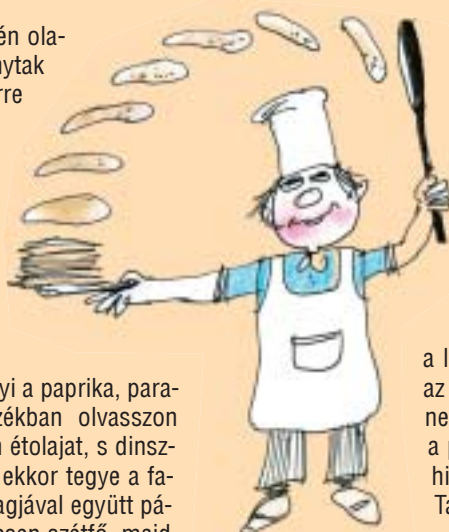
## Főzzünk vagy hideget együnk?

### Takácsné lecsója

– „Ahány ház, annyi lecsó, ahány lecsó, annyi hitvallás, hogy ez az igazi, a Nagyitól örökölt, a magyaros, az ünnepi, az utá-nozhatatlan!”

– Ugyan már szomszédasszony, ettem én ola-szos lecsót is, no abba egyszerre hánytak bele mindent, s a sok összetevő egyszerre rotyogott a fazékban – s pompás étel ke-rekedett belőle!

– Nézze Szabóné! Végigmustrálja a pi-acot, s nem az első standnál veszi meg a legszebb, legdrágább paprikát, hanem kiszúrja a soknaposat, a fony-nyadtabbakat, mert az már nem ereszt magából levét, vizet – vagy nevezze, ahogy akarja. Aztán meg majdnem ugyanannyi súlyú hagymát vesz, amennyi a paprika, para-dicsomból meg harmadannyit. Vasfazékban olvasszon füstölt szalonna kockákat, ehhez öntsön étolajat, s dinsz-telje üvegesre a nem kevés hagymát, s ekkor tegye a fa-zékba a zöldpaprikát. Én csomájával, magjával együtt pá-rolom – kevesebb vele a macera és teljesen szétfő, majd



tegye hozzá a cikkekre vágott paradicsomot. Mikor majdnem kész, jöhet a karikára vágott cserkészol-bász vagy szafaládé, esetleg páros debreceni. Ezután szórja meg fűszerpaprikával, őrölt borssal, őrölt köménymaggal, ízlés szerint fokhagyma-zúzával a fazék tar-talmát.

Én külön pirítok tarhonyát, lassú tűzön egyenletes barnára pirí-tom és kb. kétszer annyi meleg vízzel öntöm fel, hogy puha le-gyen, és ne a lecsóban duzzad-jon kövérré. A gondos pirítás is azért kell, hogy a tarhonyasze-meken kéreg képződjön. A végső aktus, hogy a tarhonyát belekeverem a lecsóba, ettől lesz egyedi és pompás az íze. A sőt gondosan hintse a lecsóba, nehogy szerelmesnek higgyék, ha meg a paradicsom túl savanyú, gond nélkül hintsen egy fél marék cukrot a Takácsné-féle lecsóba.

H. I.

RECEP

## Magyarok cselekedetei

### Tetkó

Éreztem, hogy lép-nem kell, a probléma nem halogatható. Kiléptem az öltözőkabin ajtaján, s a strand népe összesűgött a hátam mögött. Egy darabig csak forgattam a fejem, kutatva az okot, hogy megjelenésem kapcsán mi lehet a gond. Tán nyitva a sliccem? Aztán megvilágosodtam: három-százezer fürdőző között én voltam az egyetlen, aki szűz testtel, tetovátlanul feszített, így akarván részt venni az asznapi biennálén, ami a strand közönsége között már javában zajlott. Meztelennek éreztem magam a sok tetovált között, akiken színesen ragyogtak az emberbőrre vart kompozíciók, Bob Dylan a gitárjával, egy Mercedes orrészre, a magyarok bejövetele... Egy-egy kar valóságos hirdetőoszlopként közölte gazdája frankóságát, s volt, akin már megkopott a tinta, ezért szimplán foltosnak nézett ki. Ő már a frankók között is „tökállatnak” számított, mikor végiglejtett a medence szélén, a tinik visongtak a gyönyörűségtől. Éppen azon tűnődtem, hogy milyen internacionális kényszerítő erők hozták létre ezt a világméretű örültséget, az „én” kiteljesedésének ezt a röhej-útját, amikor egy Boa Constrictor-rá tetovált szupermenő megszólított: „Lúzer-fater, látom te is megpusztulsz egy ilyen tetkóért! Akkor pedig lépj érte, hiszen az élet rólad szól! A lényeg, hogy a szalonba érve legyen lövésed, hogy mit akarsz rávarratni a csápjaidra, mert akkor frankó vagy, és nem simulsz a divatba, mint a tetkós tömeg legtöbbször!”

Most éppen a szalonba igyekszem, és elképzelésem is van. Az egyik karomon az lesz a felirat, hogy „Mit bámulsz? Egyet fingok, elájulsz!”, a másikon pedig egy baromfi és egy plázacica lesz az ábra, színesben.

Az egyik az anyám tyúkjá, a másik pedig az apámé!

H.I.



## A térfigyelő kamerák előtt próbált lopni

Egészen közelről vette fel egy térfigyelő kamera, amint egy 17 éves férfi megpróbált feltörni egy autót, majd kirabolt két idős hölgyet a Kőrös utcában.

A térfigyelő központ egy „gyanúsán viselkedő”, fekete ruhát és napszemüveget viselő férfira lett figyelmes Július 15-én 10 órakor, aki a Kőrös utcában figyelte a parkoló autókat. Az egyiket közülük, a közvetlenül a térfigyelő kamera alatt parkoló, Opel Astra típusú személygépkocsit megpróbálta kinyitni különböző módszerekkel, de sikertelenül. A fiatal-korú férfi ezután két idős sétáló nőre figyelt fel. Beszélgetni kezdett velük, majd az egyikük kezításkájából kikapta a pénztárcát.

A térfigyelő központ azonnal a helyszínre irányította a járőröket, akik az Illés utcában utolérték és elfogták a férfit. A gyanúsított ruházatát átvizsgálták, megtalálták az eltulajdonított pénztárcát, a benne található készpénz is hiánytalanul előkerült.

## Viktoriánus-kori kiállítás az Iparművészeti Múzeumban

Milyen tárgyakkal vették körül magukat az emberek az iparosodás korszakában? Mit tekintettek szépnek, mi volt a mintaadó norma? Miért jöttek létre az iparművészeti múzeumok, és tulajdonképpen mi az iparművészet?

Ilyen és ehhez hasonló kérdésekre kínál választ a budapesti Iparművészeti Múzeumban szeptember 16-ig megtekinthető kiállítás.

A Victoria & Albert Museum kurátorai által összeállított anyag a világ legnagyobb iparművészeti és designmúzeumának a történetét tekinti át a kezdeti lépésektől egészen napjaink kortárs designgyűjtéséig. A kiállításon mintegy 350 tárgy szerepel, többségében a Victoria & Albert Museum gyűjteményéből.

## Hírözön

Kisiskolások papírgyűjtő taligájáról csentem el a legrangosabb szórakoztató hetilapokat. Nyaralásra készülődve arra gondoltam: egyszerűen bepotolom mindama hiányosságomat, amit a celebekre vonatkozó ismeretanyagaimban összegyűjtöttem.

Mondhatom, paradigmaváltás állt be a tudatomban, hiszen megtudtam, hogy a Művészeti Lábujjkörme benőtt, de Ötökéletessége, a bájos östehetség hősiesen legyűrve fájdalma- it, a legmagasabb szinten elégtette ki a vára-kozásokat. Rajongói még az intenzív osztályon sem voltak képesek visszafojtani csápoló-görceiket. Aztán itt van a másik Tökéletes-

ség, akinek az sem okozott nehézséget, hogy legyűrje zaklatottságát, ami előntötte – hiszen kiskutyája lerágta az egyik féldrágakövet, amit a strandkollekcijára a világcegg rá-rakott. És persze itt van még a Harmonikus Hős, aki összeveszett a hatósággal, mert nem cserélték le időben a medencéje vizét, ennek ellenére őt boldogsággal tölti el a frontember-ség minden megpróbáltatása, hiszen ő boldo-gításra született.

A Dúseklú most operáltatja magát szűkeklúre, a Vészesen Vonzó meg fenékszírjából tölteti fel az ajkait. Ledér Lonci félrelé-pett a villanyóra leolvasóval, de az anyósát imádja, s a kaviáros szendvicset nem eszi, hanem a pattanásaira keni. A Valótlan Világ sztárja 30 ezer autogramot postázott az éhe-ző namíbiai gyerekeknek, Művicici Menyusz-

meg az tölti el adrenalinnal, ha nem csinál semmit.

Átolvasva a színes, mélynyomásos „hűha-lapokat”, rá kellett döbbenjek: ha hetente je-lennének meg újabb és újabb ilyen lapok, azokra is mind jutna olvasó, hiszen a tájéko-ztatásra, nevelésre, okulásra szomjas néptöme-gek kikövetelik igényeik teljesítését, s a média készségesen szolgálja ezeket. Előbb leépíti, majd kiszolgálja. Azok a piti hírányagok, amelyek netán új felfedezésekről, netán a Föld felé rohanó aszteroidákról, vagy az ivóvízért folyó háborúkról szólnak, mind ócska értesü-lések, senkit sem érdekelnek. A strand homok-fővenyén csak a berepedt lábkörmökről olvas-nak a népek, s a celebét „viszontagságaival” kábítják magukat.

H.I.



## Gyűjtőzacskó a kutyapiszoknak Ne hagyja az utcán!



Józsefvárosban is sokan tartanak kutyát, ami nemcsak annak köszönhető, hogy sok az állatbarát család, hanem annak is, hogy a kerületben meglehetősen magas az idős, egyedül élő emberek száma, akiknek az egyetlen társat a háziállat jelenti.

A sétáltatásnál sokszor gondot okoz, hogy mibe szedjük össze a kutyagumit. Az önkormányzat erre is biztosít megoldást. Minden kutyatartó ingyen vihet el zacskót, amibe összegyűjti a kutyaurüléket. A Józsefvárosi Városüzemeltetési Szolgálat Leonardo da Vinci utca 2. alatt található telepén minden kutyatulajdonosnak ingyen adnak zacskókat.

A kutyatulajdonosok általában heti 4 kercset szoktak elvinni, amiben darabonként nagyjából 20-25 zacskó található. A lakosok munkanapokon 8-16 óra között mehetnek a tasakokért, amelynek elvitele előtt regisztrálniuk kell. A lakosság körében egyébként már eddig is széles körben ismert a lehetőség, amelynek bővítésével az utcán található kutyaurülék számának csökkenését várják.

## Naplókat keresünk a huszadik századból

A napló a közhiedelemmel ellentétben elsősorban nem különféle titkok lelőhelye, hanem a történész szemszögéből nézve egy rendkívül gazdag kútfő, forrásanyag a múlt megismeréséhez. Segítségükkel az vizsgálható, hogy a huszadik század „kis embere” miként élte meg a napló által felölelt korszakot. Mit látott, mit gondolt, hogyan élte túl az egyes nagy történelmi eseményeket. A naplók arra adnak lehetőséget, hogy a „nem híres emberek” is bekerüljenek a történészek látókörébe, és saját hangjukon szólaljanak meg. Összegyűjtésük és megőrzésük nélkül azonban a naplók jórészt megsemmisülnek, mivel sokszor nem látnak azokban többet felesleges papírfüzeteknél, lomnál. Ezért is rendkívül fontos a megmentésük és a feldolgozásuk. Hiszen nemcsak a kerület, hanem az egész ország múltjának jobb megismeréséhez is hozzájárulnak.

### Felhívás

Naplókat keresek a tudományos kutatásomhoz, amelynek célja, hogy a huszadik századot, különösen pedig annak első felét egy új perspektívából mutassa be.

Amennyiben kéziratos naplóról tudomásuk van, kérem segítség gyűjtésemet és értesítsenek: a 30/ 824-52-14-es telefonszámon vagy a kunt.gergely@gmail.com email címen. Segítségüket ezúton is köszönöm.

Kunt Gergely, történész, egyetemi tanársegéd

## Csak okosan!



**VÍZSZINTES:** 1. Egy közmondás „újra gondolt” változatának első része. 13. Talaj és víz hígan folyó keveréke; üledék. 14. Bern folyója. 15. XV. századi portugál hajós, a Jöreménység-fok felfedezője /Bartolomeu/. 16. Te és társaid. 17. A másik megállapítás második része. 19. Trombitahang. 20. Az „átalakított” közmondás második, befejező része. 21. Gondoskodás, elavult szóval. 23. Az ezüst /argentum/ vegyjele. 24. ... Iso-Hollo; kétszeres olimpiai bajnok finn akadályfutó /1907-1969/. 28. Szerencsejáték, a lottó elődje. 29. Gágogó szárnyasokat költ ki! 31. Cófalva /romániai helység/ eleje! 32. Pest közepe! 35. Páros szív! 37. Belül kibővül! 38. Sok megjelenési formája van. 40. ... Olt; önkormányzat Romániában /IANCA/. 42. Égisten a görög mitológiában, bolygó névadója. 43. Sarud határai! 44. ... Tempefői; Csokonai színműve. 47. Bevonat. 48. Germán eredetű női név, jelentése: nemes. 50. A másik megállapítás harmadik, befejező része. 54. Buzdító szócska. 55. Balettszoknya, francia eredetű szóval. 57. ...-sur Plaine; Franciaország időjárási előrejelzése /RAON/. 58. Döngicsél. 60. Egy másik megállapítás első része.

**FÜGGŐLEGES:** 2. Hesbon királya Mózes 5. könyvében /SZIHON/. 3. Hazafele! 4. Electronic Gamic Monthly; USA-beli videó magazin, rövid. 5. Kettős betű, kiejtve. 6. Netherlands Architecture Institute; holland építészeti intézet, rövid. 7. Tavalay Ausztrálián végigsöpört ciklon. 8. Német zeneszerző /Heino, 1924-2005/ /ERBSE/. 9. Összejön, találkozik, angolul. 10. ... Harris; amerikai színész. 11. Zenei lassítás /ritenuto/, rövid. 12. Antonio Salieri operája. 16. Ölbey Irén költeménye a Keresztyén versek kötetben. 18. Nehéz munkát végző, tréfás szóval /a gürcölő „becézése”/. 22. Ahogy esik, úgy ...; lesz, ami lesz. 25. ... Slovenska; szlovák nacionalista párt. 26. USA-állam, székhelye Montgomery. 27. International Bureau of Education, rövid. 30. Adventure Game Studio; kísérleti játék stúdió, rövid. 31. Nagy hangon fecseg, kihívóan kiabál, tájszóval. 33. Jézus, de se eleje, se vége! 34. Vörösmarty eposza. 36. Zabolátlan harag /két szó/. 39. Nagyrészt Moldáviában élő magyar népcsoport tagja. 41. Valódi nevén. 45. Évről ...; évenként. 46. Liliomféle nővény, húsos leveléből gyantát készítenek. 49. A túlnyomás egykori egysége. 51. Amiben a bumeráng és a husáng megegyeznek! 53. Német színész, a Felügyelő alakítója /Erik, 1910-1983/. 53. Angol Tomi. 56. Helyet foglalt. 59. Nadap határai!

Zábó Gyula

Beküldendő a vastagon szedett sorok megfejtése a szerkesztőség címére (1082 Harmincsettesek tere 2.) **Beküldési határidő:** 09.07.

**06.26-ai rejtvényünk megfejtése:** Itt a vakáció! /Egy táska eladó! /Kinek tetszik, vigye el, /a szünetben úgysem kell.

**Nyerteseink:** Szondy Istvánné, Vincze Ákos

A könyvjutalmat személyesen vehetik át a szerkesztőségünkben.



## Mediterrán vásár

**10% - 50% kedvezménnyel!\***



1083 Budapest, Korányi S. u. 2/c.  
06 1 303-4934 | koranyi@fitoland.hu  
1083 Tömő és Illés utca sarkán diszfaiskola  
06 1 215-0392 | tomo@fitoland.hu

\* Az akció a készlet erejéig tart, más kedvezménnyel nem vonható össze!

## Apróhirdetés

Könyvfelvásárlás. Könyvek és antik tárgyak vásárlása, azonnali készpénzes fizetéssel, díjtalan szállítással. Tel: 06-70-946-3139  
VIII. ker. Budapest, Nap u. 35. számú épületben 33 nm-es, utca bejáratú üzlethelyiség bruttó 55 e Ft/hó összegért kiadó. Érdeklődni lehet: 210-0773

Régiségek, hagyatékok vétele  
készpénzben színházak részére. Hibás tárgyakat is (bútorokat, festményeket, órákat, porcelánokat, csillárt, ruhaneműt, hanglemezeket, bzsukat, könyveket, szőnyegetek, zongorát. Kiszállítás, szakbecslés díjtalan. Tel: 06-30-419-2713. Müller Katalin

Elcserélném VIII. ker-i, Corvin  
Plázához közeli, 65 nm-es, 2  
szobás, világos, csendes, meg-  
vásárolható önkormányzati laká-  
sornat kisebbre 50 nm-ig ráfe-  
tással. Tel.: 06-30-693-5624

KÖNYVELÉST, ADÓTANÁCS-  
ADÁST vállal könyvelő cég,  
20 éves múlttal.

Tel: 0620-968-98-11;  
<http://mtsa.andrasek.hu>

Duguláselhárítás, lefolyótisztítás, vízszerezés WC tartály, mosdó, csapok, csövek javítása, cseréje. Tel.: 06-30-941-7276

Zuglói, 40 nm-es, kétszobás  
(kertes, Gázos) önkormányzatit  
cserélek, akár kisebbre is, Urá-  
nia – Corvin mozi könyvékére.  
Tel.: 06-70-598-3913

Drogproblémákkal küzdők és hozzátartozóik számára nyújt széleskörű segítséget a Választút Misszió Drogkonzultációs Iroda Budapesten! 1122 Bp., Csaba utca 3.; 061/2240122; [www.valasztutiroda.hu](http://www.valasztutiroda.hu)

## Jön a nyár! Nyaraljon Káptalanfüreden!

**Szeretettel várjuk a kedves józsefvárosi lakosokat – családokat, gyermekeket – a Józsefvárosi Önkormányzat káptalanfüredi táborába.**

Az üdülő saját stranddal, sportpályával,  
felszerelt házzal rendelkezik.  
Érdeklődni lehet a 06-88/438-157-es telefonszámon.  
Minden további információt megtalálnak a  
<http://www.jogverm.hu> oldalon



## HIRDESSZEN A JÓZSEFVÁROS ÚJSÁGBAN!

Hirdetésfelvétel  
a Szerkesztőségben  
előzetes telefon egyeztetés  
alapián:

Tóth Józsefné 210-4900,  
vagy  
szerkesztoseg@jozsefvaros.hu



## ÓRIÁSI HÚS AKCIÓ

**A 32-ek tere 4. szám alatt lévő húsboltban Mindenkit szeretettel vár Krisztián, a kedves hentes!**

|                                                    |                |
|----------------------------------------------------|----------------|
| sertéscomb, -lapocka,<br>-oldalal .....            | <b>1.099.-</b> |
| darált hús<br>(60 %-os hústartalom) .....          | <b>699.-</b>   |
| bőr nélküli zsírszalonna<br>(30 %-os hússal) ..... | <b>350.-</b>   |
| parasztkolbász .....                               | <b>1.199.-</b> |
| sült házi zsír, .....                              | <b>549.-</b>   |
| sertés hátsó csülök .....                          | <b>699.-</b>   |
| kacsa szárny és nyak .....                         | <b>350.-</b>   |
| tanyasi csirkecomb .....                           | <b>799.-</b>   |



**Nyitva tartás:** hétfőtől péntekig  
7-17-ig, szombaton 7-13-ig



Tájékoztatjuk a Tisztelt Lakosságot, hogy a **gyorsszolgálati, karbantartási és hibaelhárító munkálatokat**

**az Épkar Zrt. látja el.**  
**Telefonszám: 210-3417.**

Kisfalu Józsefvárosi Vagyongazdálkodó Kft.